Ciclo basico a fracasa

Pag. A2



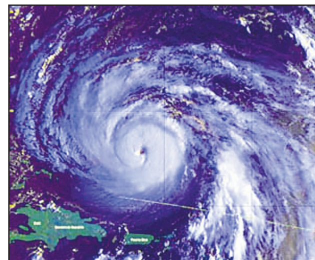
Medida pa eleva cuido medico

Pag. A5



Actividad pa horcan a aumenta

Pag. A7



BON DIA Aruba

Dialuna 8 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Crisis di orguyo...



NEW YORK- Un fin di siman di presion y discusion rond mundo, despues cu Standard & Poors a categorisa su rating na un AA+, cual pa hopi expertonan, tabata un crisis sumamente serio. Despues di algun siman di tension formal crea pa e partidonan politico di Democratanan y di e GOP riba e aumento di capacidad di debe di Merca, e drama financiero a sigui ora cu S&P diabierna a baha economia Mericano di nivel y pa prome biaha a ricibi un degradacion. Den ultimo dianan por a scucha cantidad di expertonan papia riba e materia, mientras cu na Europa e panico a penetra de inmediato y hasta a mustra cu mercado di bolsa Europeo, a mira un suma di 2.5 triyon di dollars bay perdi pa motibo di e situacion crea siman pasa.

For di ayera merdia medionan di comunicacion Mericano tabata speculando riba e crisis cu mundo henter lo enfrenta dialuna ora cu mercadonan di bolsa habri y lo sufri caidanan formal den balor. Pa prome bes den su historia economia Mericano ta sufri un caida den rating cu ainda ta keda AA+ y otro paisnan cu ta keda c'un rating AAA ta entre otro Hulanda, Canada, Francia, Reino Unido, Austria, Dinamarca, Finlandia, Noruega, Singapore, Suisa y Alemania. Pa hopi experto e dramatisacion di e rating di economia Mericano, tabata exagera y cu ningun momento e crisis crea tabata necesario. Nan ta cuadra den e pensamento cu realmente mester tin preocupacion pero no pa crea e drama cu a ser crea e ultimo dianan.

Continuacion pagina A3

BON DIA Aruba



MOREU FACILITACION BON DIA Aruba

E ley di vibracion ta cu tur cos ta energia y tur cos ta vibra.

Lider Rudy Lampe di RED

"Sr Rene Herde tin cu pidi pueblo disculpa pa su gran fracaso"



Lider Rudy Lampe

ORANJESTAD- "Cu hopi interes mi a lesa e declaracion ultimo di e rector nobo di Colegio Arubano. Su persona a declara cu lo bai desmantela e ciclo basico na Colegio Arubano, pasobra e a resulta un fracaso. Ademas e a declara cu e idea aki tambe a resulta un fracaso na Hulanda. Mi kier pidi bo persona pa bin dilanti y pidi awor un disculpa na pueblo di Aruba, pasobra bo persona tabata un di e promotornan principal bao di Gabinete Eman III di e projecto aki. Mi persona tin autoridad pa papia riba e topico aki, pasobra mi a biba di serca henter e debate.

Mi tabata traha cu refugiadonan guatemalteco ora cu Mons. Ellis, awor difunto, a manda jama mi pa bin Aruba, pasobra Diocesis di Willemstad tabata enfrentando un problema serio cu Gabinete Eman III y di cua bo persona tabata e consehero principal riba tereno di educacion. Mi a obedece Mons. Ellis y mi a regresa Aruba. Mons. a splica mi cu Diocesis di Willemstad a perde varios scol catolico bao di Gabinete Eman, entre otro e diferente huishoudscholen cu a bai over den e megaprojecto di EPB.



sr. Rene Herde

Mons. a splica mi cu Diocesis tabata na punto di perde e scolnan MAVO catolico, gobierno di Aruba kier a bin cu un megaschool cu un ciclo basico y ta doek op tur e scolnan MAVO mescos cu a elimina e huishoudscholen. Mons. a pidi mi pa traha un plan alternativo, convence gobierno y defende scolnan MAVO catolico.

Mi a cumpli cu mi tarea. Mi a presenta un plan alternativo, mustrando cu un megaschool lo ta un desaster, mira loke ta pasa na EPB, cu mihor laga e scolnan chikito den barrio. Mi a moviliza e diferente directivanan di scol, mi a moviliza e maestronan y e mayornan. Na e marcha cu a sali for di Centro Educativo banda di misa di playa bai bestuurskantoor Mons. Ellis himself a bai dilanti.

Ora nos a cuminza negocia cu gobierno, ken tabata e defensor principal di e idea di un ciclo basico y pa elimina e scolnan MAVO catolico? Sr. Baba Herde, awor lider di fraccion di AVP. Mi friccion cu sr. Herde ta data di e tempo ey. Finalmente Gabinete Eman III a sucumbi pa tanto presion, a para e plan di elimina e scolnan MAVO catolico, pero sr. Baba Herde cuesta loke cuesta a impone pa introduci e ciclo basico. E docentenan di Colegio Arubano a protesta y tur cu ta traha den veld, pero Baba Herde tabata sordo pa scucha e veld. Mi mes tabata den dos directiva di scol e tempo ey y sr. Baba Herde no kier a tende ningun opinion y a bulldoze e proyecto di ciclo basico.

Manera nos a predeci, y nos a splika sr. Herde cu e ta bai fracasa, y awor en berdad e ciclo basico a resulta un fracaso.

Mientras tanto diferente generacion di muchanan a keda perhudica, miyones di florin di pueblo di Aruba a bai perdi den e proyecto aki, y pesei mi ta reta sr. Baba Herde pa e asumi su responsabilidad y pidi pueblo disculpa pa e daño cu su persona a ocasiona na nos Pais. Nos ta exigi "accountability" di sr. Herde, asumi bo responsabilidad y pidi pueblo disculpa.

Si bo no hacie bo persona ta mesun politico tradicional cu e otronan, cu no ta duna cuenta, cu no ta asumi nan responsabilidad, cu ta causa daño na pueblo di Aruba sin cu e tin consecuencia pa nan."❑

Na unda e awa ta!!!



Kico ta nifica realmente baha den grado cu Standard & Poors

Continacion di pagina A1

ORANJESTAD—Aruba recientemente a haya un revision di su grado di credito cu a keda BBB, pero cu un proyeccion negativo. E proyeccion negativo ta ilustra e preocupacion di agencianan di credito riba e abilidad pa soluciona problemanan financiero.Pero kico ta un evaluacion di credito. Por ehempel, S&P cu ta Standard & Poor's, ta un di e agencianan di evaluacion di credito mas grandi di mundo y nan ta duna gradonan na debe cu Gobierno, institucionnan y otronan ta extende. E paso pa baha e grado di Gobierno Mericano ta pasobra nan a constata cu tin un risico un poco mas halto den cumpra debe cu Gobierno Mericano tin. Como tal a a baha Merca di e grado mas halto cu ta AAA pa un nivel, cu ta AA+. Esaki ta prome biaha cu esaki a sosode desde 1941. Segun S&P, Merca no por sostene mas e debe di 14.3 triyon dollar y cu e ambiente politico no ta duna confianza cu por yega na un acuerdo pa baha e deficit Mericano na un forma determina na un termino corto.S&P a mustra cu e acuerdo pa corta e deficit cu 2.1 triyon dollar no ta suficiente y cu un suma di 4 triyon ta loucual ta rekeri, sea pa medio di cortamente di



gasto of aumenta entrada cu belasting. Sinembargo, e grado AA+ no ta nifica cu bononan Mericano no ta sigur mas. E grado aki ta ilustra cu ainda Merca tin un abilidad fuerte pa cumpli cu su obligacionnan. Na e momentonan aki, unicamente algun pais so tin e nivel mas halto cu ta AAA, cu ta Canada, Alemania, Francia y Reino Uni. E hecho cu interes riba schatkist papier di Merca a baha ta mustra cu ainda hopi hende tin confianza pa inverti den Merca.E grado mas abou di otro banda, ta implica si cu a lo largo inversionistanan cu ta cumpra debe Mericano lo por exigi un interes mas halto pa compensa nan pa nan risico. Den un caso asina interes lo subi na Merca. Tur interes principal sea ta debe di companianan, hypoteca cu inversionistanan ta cumpra y otro tipo di prestamo ta uza e interes cu Gobierno Mericano ta paga como midi. Esaki ta nifica cu den curso di tempo tur prestamo na Merca lo bira mas caro, cu ta nifica cu e fondonan cu ta keda pa expande, mehora salarionan y otro programanan ta bira menos. Expectativa ta cu pa Merca e ta nifica cu e gasto pa financia debe publico a subi cu 100 biyon dollar. Pa inversionistanan chikito, e cambio di grado aki lo no nifica mucho, pasobra e tin efecto riba debe a termino largo. Particularmente pasobra e grado Mericano pa debenan di duracion cortico ta esun mas halto cu tin, esta A-1+.

Di otro banda, tin posibilidad cu awor inversionistanan lo scohe pa hinca nan placa na Canada cu ta ofrece mas siguridad, Pero e Mercado Mericano ta keda atractivo mirando e grandura di su mercado di bono cu ta 35 triyon dollar na fin di Maart. Ningun otro mercado di bono ta asina grandi.Pero, mirando cu S&P tin un proyeccion negativo te hasta awor cu a baha e grado di credito, e posibilidad ta grandi cu lo tin otro reduccion den grado denter di 12 a 18 luna. Esaki si no mira mehoracion den reduccion di deficit di Gobierno. Fitch y Moody's, e dos otro agencianan di evaluacion di credito importante a mantene nan grado mas halto pa Merca, pero tambe a institui un proyeccion negativo si no baha e debe mas.

Gradonan di Credito di S&P 'AAA' ta nifica un capacidad extremadamente fuerte pa cumpli cu obligacionnan financiero. 'AA' ta nifica capacidad fuerte pa cumpli cu obligacionnan fuerte; 'A' ta implica capacidad fuerte pa cumpli cu obligacionnan, pero cu por sufri efecto di cualkier condicion economico adverso y cambio den circumstancianan. 'BBB' cu ta loucual Aruba tin, ta nifica capacidad adecuado pa cumpli cu obligacionnan financiero, pero cu ta mas vulnerable pa condicionnan economico adverso. 'BBB-' (negativo) ta e grado di inversion mas abou cu participantenan di mercado ta accepta. 'BB+' ta e grado speculative mas halto, mientras cu 'BB' ta nifica cu S&P ta kere cu e vulnerabilidad ta poco den termino corto, pero cu si tin mas insiguridad grandi, e lo ta mas vulnerable ainda pa caida den economia.❏

Encuestanan haci na Hulanda ta mustra cu

Mayoria Hulandesnan kier stop uso di euro y uza florin hulandes

DEN HAAG - Votadornan na Hulanda ta hopi critico riba e euro y e firma con ta purba resolve e crisis di debe na Europa.

Casi un tercera parti ta kere cu despues di algun puntonan negativo, cu e situacion lo remedia su mes.

Otronan cu ta mayoria ta kere cu e eurozona den un forma of otro lo cai den otro.

Esei ta segun un encuesta haci diadomingo na Hulanda door di e encuestado Maurice de Hond. Ainda despues di varios aña



di introduccion di e euro, e mayoria di esnan encuesta, ta bisa cu nan no kier sigui participa mas cu e moneda euro. Pero awor cu e crisis, 29 porciento ta kere cu henter e zona euro lo cai den otro, y cu Hulanda cu algun otro pais lo sigui cu esaki toch.

Casi un quart ta pensa cu mas euro lo mester sali for di e zona euro of cu nan lo wordo saca. Y ora cu e paisnan cu wordo saca, nan lo bolbe cu nan moneda bieu.

Fuera di esei, 65 porciento ta sinti cu si Spaña y of Italia nenga di participa na yuda Grecia, cu Hulanda tambe mester nenga di duna placa. Tambe si esei nifica cu Grecia ta bati bancarota.

Di cada 10 persona, 2 ta pensa sinembargo cu net awor Hulanda mester pone mas placa disponibel pa evita cu Grecia ta bati bancarota. E encuesta ta wordo teni via internet entre por lo menos 2.5000 hende entre 4.000 cu ya caba a registra pa un of otro encuesta. E dianan di encuesta tabata diabierna y diasabra.❏

Hopi espectativa pa fondo di garantia pa negoshinan mediano y chikito

Acuerdo logra entre Gabinete Mike Eman y Institunan Financiero





ORANJESTAD- Gobierno a emiti un comunicado di prensa ayera nochi, mustrando cu na comienso di luna di juli Gabinete Mike Eman a firma un protocol cu Institutonan Financiero pa institui un Fondo di Garantia pa negoshinan mediano y chikito.

Actualmente hopi doño di negoshi existente of nobo no ta sea no ta suficiente sosteni of hinca den otro pa duna e banco e comfortabilidad cu e fiansa ta wordo paga bek.

Den e protocol a haci palabracionnan con pa sigui traha riba un par di punto. E fondo di garantia ta haci cu ta bira mas facil pa doñonan di negoshinan chikito y mediano por haya financiamento. E boluntad tey cerca e Institutonan Financiero pa ta parti di e fondo di garantia aki.

Tur hende ta consciente cu un fondo asina ta necesario y ta hunto so ta logr'e. E problema aki tabata existi un tempo tambe pa hendenan por a haya financiamento pa cumpra of construi un cas. Gabinete Henny Eman e tempo ey a institui Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda. Miles di famia a haci uso di e Fondo aki y a haya hipoteca y awe ta doño di nan propio cas. Cu e concepto aki den mente Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister de Meza a sinta na mesa cu Institutonan Financiero y despues di deliberacionnan un protocol a wordo firma cu lo institui un Fondo di Garantia pa Negoshinan Mediano y Chikito.

Prome Minister Eman "Hopi inversion ta wordo haci den e producto Aruba. Tur esaki tabata e motibo tambe pa a convoca e encuentronan cu e Institutonan Financiero y firma un acuerdo cu nan. Esaki pasobra cu nos ta mira cu e crecemento economico aki ta ofrece e oportunidad na nos comunidad pa por ta parti di e oportunidadnan cu e progreso aki ta trece cu ne".

E espectativanan ta hopi pa e Fondo aki. Eman a acentua cu hunto nos mester haci esfuersonan grandi pa companianan chikito y mediano cu mester di e extra empuhe pa por haya aceso na capital pa haci nan inversionnan necesario. Rol di gobierno den esaki ta pa a sinta na mesa cu e institutonan financiero, pa a yega na un acuerdo con percura pa haci e placa mas acesibel. Tambe pa e duna empuhe y sosten na empresarionan existente y nobo pa di e forma aki wordo encurasha y sosteni den e proceso di presentanan "business plan" y logra un participacion mas grandi di nos empresarionan y nos inversionistanan local den e futuro desaroyo economico di Aruba cu ta asina prometedor na e momentonan aki.❑

Tempo

Hopi solo awe mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico pa awe mainta, shelo lo ta principalmente cu hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 29 kts. Awenochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diamars hopi solo. Maximo: 32°.
Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Diamars anochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 27 kts.
Diaranson principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts. Diaranson anochi casi ningun nubia. Minimo: 27°. Biento di oostzuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

No ta cuestion di impone un partner pa HOH sino pa hisa nivel di calidad



ORANJESTAD—No ta importa ken ta e partner di hospital na Aruba, pero hecho ta keda cu mester mehora calidad di servicio. Y pa logra mehora calidad, mester tin un instancia cu por midi esaki tambe.

Esey ta opinion di Minister di Salud Publico Richard Visser kende a bisa su intencion no ta pa impone un partner riba directiva di hospital na Aruba, sino mas bien pa convence e directiva cu e sistema con a traha te cu awor, no a trece mehoracion di calidad di servicio.

Manera ta conoci, Minister Visser a propone pa hospital traha cu Slotervaartziekenhuis na Hulanda riba diferente tereno. E proposicion tabata pa inclui islanan Corsow y St. Maarten pa asina amplia e base pa por realisa proyectonan hunto cu no ta posibel si cada di e tres paisnan aki mester inverti den nan.

Na Corsow, a rechasa e proposicion aki, y esey a pasa na Aruba tambe. Directiva di hospital a rechasa un partnership cu Slotervaartziekenhuis, mescos ta conta pa specialistanan na Aruba.

E Minister a bisa cu ta hospital mes mester tuma su mesun decisionnan, y cu e como Minister, unicamente por presenta opcion. Y e ta enfatisa cu Slotervaart ta djis un opcion cu el a presenta. “Tin AMC, Universidad Liber. Tin diferente hospital chikito y grandi di Hulanda cu por yuda nos.”

Sinembargo, si mester sigui cu loucal e Minister ta considera como tactica pa traha cu diferente, sin cu ta duna un instancia e oportunidad pa “mira den bo cushina, lo keda haci e mesun foutnan y traha na un calidad mas abou, sin cu ningun hende ta coregi.

Ningun hende te awor tin e autoridad pa drenta hospital di Aruba y mustra unda cos no ta bayendo bon,” Minister Visser a bisa.

Den su concepto, traha cu un partner ta nifica un miho control. Y no ta sin mas ta haya un partner pa bin traha cu Aruba. “Nos no por scohe. Nos ta hopi chikito y practicamente nos ta esnan cu ta pidi ayudo. Nos no tin e placa y no por paga pa tur e cosnan cu nos mester. Nos mester haya un partner cu ta mira e interes pa traha cu nos, y pa asina nos propio hospital por refleha e mesun calidad di un partner serio.”

Meta ta pa hisa e normanan di calida, pa medio di training, pero tambe door di por haya acceso na capacidad humano y tecnico cu no ta disponibel na Aruba mes. “E enfoke ta riba nos calidad. Y ningun hende por discuti riba esey. “

BON DIA Aruba a compronde di un analista cu no necesariamente ta bon pa traha cu un solo hospital. Ningun hospital na Hulanda ta expert riba tur tereno y como tal, lo ta miho pa traha cu diferente hospital segun e necesidad di expericio.

Slotervaartziekenhuis por ehempel ta uno relativamente chikito y no ta experto riba tur tereno. Sinmebargo, loucal si mester sosode ta cu Directiva di Hospital na Aruba ta bin cu normanan, pa asina por midi funccionamento.

No tin un bista cla ki direccion kier hiba hospital di Aruba.

Mientrastanto lo sigui traha cu diferente partner y diferente hospital na Hulanda. Pero e Minister awor kier propone pa hospital scohe un partner principal na cua ta compromete tambe pa sigui e mesun standard y norma. “Pasobra si nio haci esey, nos ta keda traha na e mesun nivel cu tin actual den Dr. HOracio Oduber Hospital. Nos ta keda na e mesun nivel cu nos conoce pa e ultimo 10 añanan, sin mester duna cuenta pa e calidad di servicio.” ❑

China ta condena adiccion di debe y ta cuestiona dollar

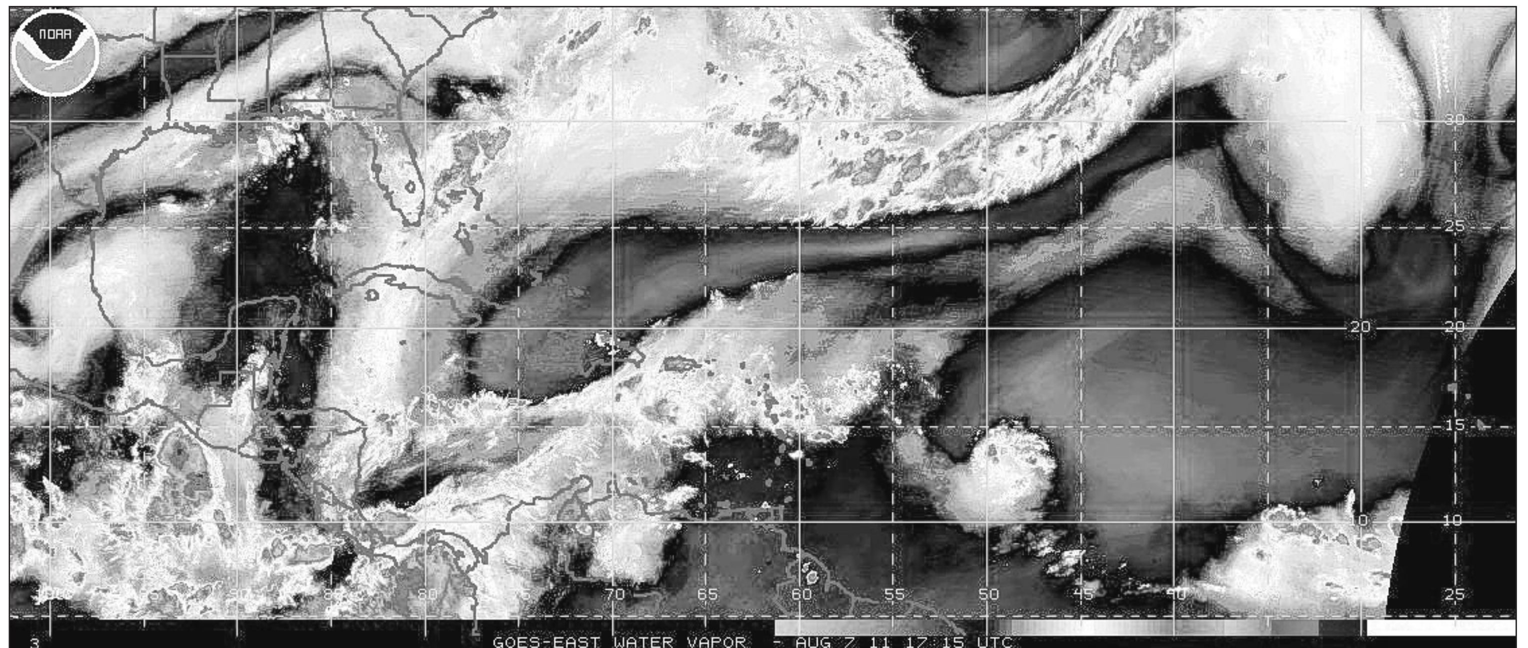


WASHINGTON/Oranjestad—China a condena Merca pa su adiccion na debe y e falta di vision politico. Mas ainda, China a bisa cu mundo mester di un otro moneda global stabil como reserva di divisas. Esaki tabata e prome reaccion di China despues cu Standard & Poor's a baha e grado di credito di Merca di 'AAA' pa 'AA+'.E pais cu tin mas bono Mericano ta China na un balor di 1.16 triyon dollar. Como tal, como e creditor mas grandi di Merca, "tin e derecho pa demanda Merca pa atende su problema structural di debe y garantisa e siguridad di e recursonan di dollar Chines, " e agencia di informacion di Gobierno di China a bisa. Ademas, a urgi Gobierno Mericano pa uza sentido comun y asina cura su mes di e addicion di debe dor di corta den gasto miltar y programanan social. "Gobierno Mericano mester bin na termino cu e hecho doloroso, cu e temponan bon unda cu por a fia placa pa sali di problemanan cu e mes a crea a pasa."China ta preocupa cu mas caida den grado lo mina recuperacion economico global y por crea mas problema financiero mundialmente. "Mester introduce supervision internacional riba e asunto di dollar Mericano y kizas un moneda di reserve global cu ta mas sigur y stabil lo mester ta un opcion pa evita un catastrophe ocasiona pa un solo pais."

Economistanan Chines ta bisa cu e caida den grado Mericano ta nifica un risico grandi pa mercadonan financiero, y como tal ta urgi China pa diversifica su inversionnan. E hecho cu e reduccion di grado lo nifica aumento di interes, lo hisa e gasto di prestamo pa individuonan, companianan y Gobierno Mericano cu lo nifica un chaos a termino corto. Y esun cu mas lo sinti e impacto ta China.Gobierno Chines mes a adverti Merca cu e lo ta forsa pa considera otro inversion pa su reservanan, mirando cu e bononan Mericano no ta asina sigur mas. Tin algun recursonan cu ta mas riskante cu 'AAA' pero menos riskante cu 'AA+' y awor China ta mustra di ta forsa pa explora esakinan.❑

Di 65% a bai te 85% chens pa mas tormenta y horcan e aña aki

Actividad ciclonico pa e temporada aki aumenta cu 20%



ORANJESTAD / MIAMI – E cantidad di tormenta cu nomber pa temporada di horcan di e aña aki a wordo aumenta cu 20% durante fin di siman. E instancia federal mericano responsabel pa emiti pronostico, NOAA (National Oceanic & Atmospheric Administration) a emiti su update indicando cu cos ta mustra serio pa loke ta e temporada aki y indicando cu mayoria di e actividad ciclonico lo tuma lugar entre augustus y october awor.

E hecho cu nan a update e cantidad awor ta algo normal, pero no cu e ta aumenta. Segun e persona principal di pronostico pa horcan, Gerry Bell a declara, e atmosfera y Oceano Atlantico ta perfecto pa actividad extra di horcan durante augustus y october. Tormentonan te cu october lo forma mas frecuentemente y lo bira mas intenso di cu loke nos a wak te aworaki segun Bell a sigui bisa.

Factornan cardinal di e clima uza na mei ultimo , ta sigui sostene un temporada activo. Esei ta ensera un señala tropical multi decadal, cu for di 1995 a trece condicionnan faborabel pa e oceano Atlantico y tambe e condicionnan atmosferico cu ta conducivo na temporadanan mas activo di tempo. Esaki tambe ta ensera laman mas cayente den e oceano y tambe re desaroyo di La Ninja.

Basa riba e condicionnan aki, y un modelo climatologico, e siguransa pa un fuera temporada fuera di lo normal a aumenta di 65% na mei, pa 85% awor. Tambe e cantidad di tormenta cu nomber a aumenta di entre 12 pa 18 tormenta awor te na entre 14-19 tormenta, y e cantidad di horcan a aumenta di entre 6 pa 10 pa entre 7 pa 10.

E temporada completo ta pronostica 14 pa 19 tormenta, 7 pa 10 horcan y 3 pa 5 lo ta categoria grandi. E region aki a produci 5 tormenta cu nomber caba cu ta Arlene, Bret, Cindy, Don y Emily. Tur wowo tabata riba Emily, cu a sigui desaroya. ❑

Den prome 7 luna di 2011 a surpasa 6% den crecemento turistico

Surpasando substancialmente meta di crecemento di 3%

ORANJESTAD- Un comunicado di prensa ricibi di departamento di prensa di Minister di Turismo, Otmar Oduber, ta mustra cu desde december aña pasa te cu juli 2011 por mira un consistencia den crecemento di turismo na Aruba, esaki ta segun cifranan di ATA cual ta wordo confirma tambe pa Banco Central.

Minister di Turismo, Otmar Oduber ta bisa cu Banco Central ta mira e crecemento aki hunto cu reapertura di Valero y e inersionnan cu Gobierno ta haciendo como algo positivo pa cu recuperacion di economia y su crecemento tambe, manera cu Gabinete Mike Eman, Promer Minister y Minister Mike de Meza a pronostica.

Papiando specificamente di turismo, Minister Oduber a comenta cu siman pasa e tabatin e oportunidad pa sinta cu diferente di e representante di oficinanan di turismo di Aruba den exterior. Nan a reuni, papia y analiza aña 2012 cu ta nos dilanti, papia riba e promer lunanan di ATA Sui Generis. Aki e mandatario a expresa cu e ta hopi satisfecho con e organizacion aki, cu tur e profesionalnan den dje.

Nan a sa no solamente di desaroya nos turismo den un forma positivo, pero tambe den un tempo asina corto y cu un cambio asina grandi den structura di ATA, a logra laga e cosnan menos positivo atras y continua cu un ATA SG dunando e resultadonan manera a spera.

Pa loke ta luna di juli, Minister Oduber a bisa cu e luna aki, mescos cu luna di luni ta ser considera como 'low season' y den ambos luna a conoce crecementonan grandi. Juni tabatin un crecemento turistico di 13.2% y luna di juli a trese cune un crecemento den bishitantenan di 7.9%.

E cifra aki ta yena e mandatario cu satisfaccion grandi pasobra ta mantene e meta cu a pone dilanti pa 2011 di un crecemento di 3%. Na e momentonan aki a surpasa e cifra aki na un manera substancial., surpasando 6% di crecemento den e promer 7 lunanan.

A pesar di e situacion na Merca cu su efectonan ainda y e incertidumbre cu ta reinando pa cu e medidanan cu ta bin, Aruba a conoce un crecemento di entre 5 pa 6% den e mercado aki den luna di juli. E resultado aki ta positivo si mira cu den e promer lunanan di aña no a cay den e mercado y den e promer 7 lunanan a mantene practicamente flat e crecemento di e mercado Mericano.

Mirando e crecemento cu Aruba a conoce den e promer 7 lunanan, Minister Otmar Oduber ta duna di conoce cu e maneho di diversifica, di inverti mas den Latinoamerica, particulamente Venezuela cu ta nos di dos mercado, y tambe den e mercado Europeo, ta dunando su frutanan.
Esaki no ta encera cu e mandatario no ta conciente cu tin lunanan cu ta bay ta dificil, cu tin retonan pa loke ta trata e mercado Mericano. Specialmente awor cu e medidanan a wordo anuncia. Awor mester midi esaki y siman pasa durante e reunion cu e funcionarionan di ATA, a palabra cu Minister ta bay tuma e iniciativa pa den dos siman forma un plataforma nacional.

Den esaki lo inclui tur e partnernan pa sinta na mesa, organiza y studia e posibel efectonan di e medidanan di Merca pa cu nos isla.
Intencion no ta pa keda mesun pasivo cu den pasado. Ainda por corda na momento di e recesion na 2009 e gobierno di e tempo ey tabata practicamente inactivo, a laga e efectonan aki dal Aruba y esaki a wordo refleha den e cifranan di turismo di 2009-2010.

"Nos kier cana padilanti, nos kier prepara nos mes pa cualkier posibel efecto cu esaki por tin pa Aruba y pesey aki dos siman nos lo ta reuniendo den forma di un plataforma nacional pa prepara nos mes, pa si en caso lo por tin consecuencianan pa Aruba.

Bo no ta mire ainda riba short term, Aruba ta hopi stabiel y mercadeo y strategianan cu nos ta usando a pone cu na Merca nos no a cay, a mantene esaki flat, pero bo kier ta sigur cu si e efectonan aki mester bira mas grandi den mercado Mericano pa e consecuencianan pa Aruba nos por limitanan mas tanto cu ta posibel", Minister Otmar Oduber a declara.❑

Booshi Wever, Parlamentario independiente:

"Situacion financiero di Aruba hopi deplorable y kier camufla"

ORANJESTAD- Gobierno actual ta purba na tur manera di bende na e pueblo di Aruba, na Hulanda y tambe na e instancianan financiero, y hasta na e companianan cu mester evalua posicion financiero di Aruba, cu nos situacion financiero ta floreciente! Contrario na esaki sin embargo, informacion cu fraccion "Booshi Wever" ta dispone di dje, ta mustra cu e deficit financiero di Pais Aruba ta yegando na recordnan nunca bisto, y cu nos quota di debe nacional ta riba rumbo pa yega na nivelnan di paisnan manera e.o. Grecia.

Si nos tuma e ultimo cifranan di Banco Central di Aruba, y tambe loke a ser presenta na Parlamento di Aruba durante di tratamento di presupuesto 2011, nos ta mira cu e deficit pa 2010 ta di 210miyon florin, y pa 2011 esaki ta di 325miyon florin, pues un subida di mas o menos 155% (den 1 aña).E deficit averahe di e ultimo 14 añanan tabata 60.2 miyon florin; comparando e deficit 2011 di 325 miyon cu e deficit averahe aki di 60.2 miyon florin, nos por constata un subida di mas cu 500%. Si nos compara e deficit den cifra absoluto, esaki na 2009 tabata 163.1 miyon florin, mientras e presupuesto presenta pa 2011 tin un deficit di 325 miyon florin, locual ta 2 biaha mas halto cu esun cu gobierno di AVP a ricibi na fin di 2009!Si nos tuma e deficit averahe en comparacion cu nos GDP di e dos ultimo añanan (5.7%) y compara esaki cu e deficit averahe di e ultimo 14 añanan (1.6%), nos por constata aki atrobe un aumento substancial di mas cu 250% den menos di 2 aña di e gobernacion di AVP.Ora nos tuma nota tambe di e debe di Pais Aruba en relacion cu nos GDP (Gross Domestic Product; na Hulandes: Bruto Binnenlands Product) cu pa 2010 tabata 4.3 biyon y pa 2011 a wordo presupuesta na 4.9 biyon, nos ta constata un crecemento drastico cu a yega te na un average di 54.5% (deficit 2010: 54.1, y esun di 2011 ta ser calcula na 54.8%). Esaki ta un crecemento di 8.8%, si nos compara e averahe di 1995-2009 cu tabata 45.7%.Y esaki atrobe den menos di 2 aña di gobierno di AVP.

RECORD HISTORICO

Y tur esaki asumiendo cu e crecemento economico di 12% cu gobierno a pronostica, bira realidad, sino tur e aumentonan aki lo ta mucho mas halto ainda; mientras tanto sinembargo, Banco Central a caba di emiti un comunicado cu e crecemento economico pa aña 2011 lo ta mucho mas abao. Ta pesey Raad van Advies a bisa cu e presupuesto di 2011 ta irrealistico.Tumando na cuenta cu gobierno a saca delaster un debchi for di WEB, Elmar, Setar, FDA, y a regala Valero miyones, nos fraccion ta premira cu e rating di Aruba lo no por wanta su mes ariba e nivel cu Aruba a conoce pa e ultimo añanan y lo bira negativo sigur. Tanto Fitch Ratings como Standard & Poors a duna gobierno e mensahe den nan ultimo evaluacion cu si gobierno no tuma e medidanan necesario pa reduci gasto y subi entrada, e maneho financiero di e gobierno aki lo ta insostenibel ariba termino corto-mediano. Na momento cu nan yega Aruba pa evalua e situacion atrobe, nan lo constata un subida di e debe di Pais Aruba y un deterioro di nos finanzas publico. Obviamente Gobierno ta na haltura di e situacion aki, y nos a comprende cu siman pasa a yega Aruba ehecutivonan di UBS, un banco cu entre otro ta duna conseho na e institucionnan financiero (IMF, Fitch, of Standard & Poors) ora cu esakinan bin haci nan evaluacion.Es decir cu despues di tur e añanan cu e profesionalnan di Aruba mes tabata defende interes di Aruba enfrente di instancianan financiero internacional, esaki ta pasa pa pasado, y gobierno ta acudi na un consehero internacional pa bin purba bende un situacion financiero deplorabel como algo positivo. E pregunta grandi ta: "Di con gobierno ta paga un banco un schat di placa pa bin purba di pinta nos situacion financiero bunita, cu kizas algun cambionan cosmetico, siendo cu e ultimo 12 añanan nos propio hendenan tabata haci esaki??"Y tur e tempo ey nos propio hendenan NO mester a gaña riba nos situacion. Ta kiko gabinete Eman ta spera di UBS? Pa nan sí bin haci esaki pa salba e gobierno aki? Dicon sr. Mike Eman no por, pa e biaha aki, ta honesto cu nos pueblo?

CAMUFLA

Aki atrobe e gobierno actual ta haci tur cos pa tapa y camufla nos situacion financiero real!Mirando tur esaki, nos fraccion ta convenci cu, aparte di tur otro problemanan cu ta azotando nos pais, nos situacion financiero ta asina alarmante cu lo no tarda mucho cu Hulanda lo bin y tuma rienda di nos finanzas publico. Esaki hamas nos lo por acepta, particularmente despues cu sr Booshi Wever (den otro calidad) ya na varios ocasion a vocifera esaki, y ultimamente atrobe, ora cu ela haci entrega di un carta y un nota na ministro presidente di Hulanda sr. Rutte, den cua e a trece henter e desaroyo aki na conocemento di gobierno Hulandes.Si esaki mester socede, esaki lo ta un metemento directo den asuntonan autonomo di Aruba!Ta bisto cu e cifranan financiero aki, contrario cu den pasado, maske cuanto gabinete Mike Eman kier purba camufla nan, lo nifica cu Aruba su rating lo baha, y esaki lo tin como consecuencia cu nos debe lo crece y lo bira dificil of mas caro pa haya placa fiariba mercado financiero internacional. Si haya prestamo mes, e interes lo ta hopi mas halto, y no ta esaki ta pasando cu Grecia, Portugal, Spaña y awor Italia tambe?Nos fraccion ta urgi gabinete Mike Eman pa hiba un maneho financiero/economico cu ta sostenibel y responsabel, pa garantisa cu e situacion financiero/economico di pais Aruba ta keda solido manera nan a haye na fin di 2009.❑

Mas turista, miho prijs combina cu incentivonan di Gobierno

Miho formula pa hotelnan atende cu aumento di awa y coriente

ORANJESTAD- Den un comunicado di prensa Minister Otmar Oduber a comentando riba e consecuencianan cu aumento di prijs di awa y coriente lo tin pa hotelnan, a duna e siguiente comentarionan.

El a bisa cu empresanan manera hotelnan cu ta consumi un cantidad grandi di awa y coriente ta esnan cu lo wordo afecta mas. Den e proximo dianan e lo sinta cu AHATA pa analiza e consecuencia di esaki.

Pero na mes momento el a indica cu ya caba den pasado el a yega di bisa esnan di e asociacion aki cu na momento cu tin un consumo di awa y coriente na unda cu esnan cu ta consumi mas den comunidad ta paga un tarifa mas abou cu esunnan cu ta gasta menos, e no ta un incentivo pa hende utiliza menos awa of coriente.

Den e encuentro cu AHATA e mandatario lo mustra su comprension pa cu e situacion aki, pero tambe lo atende cu danki Dios nos tin un turismo cu ta creciendo cu stapnan grandi, cu tin un crecemento di e Revpar di entre 8 pa 9% compara cu aña pasa y e ADR tambe a crece.

E aspectonan aki mester wordo tuma den consideracion pa no bay tin un shock effect riba turismo cu na e momentonan aki ta pasando den retonan.

"Mi ta kere cu e crecemento aki den cantidad di turista combina cu mihor ratenan na hotelnan, combina cu esfuerzonan pa haci uso di incentivonan cu Gobierno a introduci aña pasa pa logra baha consumo di awa y electricidad, lo mester ta e formula pa evita cu e cost of doing business di e hotelnan ta aumenta mas ainda y cu sea nan mester bay corta den nan ganashi of aumenta nan prijs ", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.❑



Minister Otmar Oduber

Hasta Corsow y Bonaire a join cu nan pagina

Pagina di nostalgia di Aruba riba FACEBOOK a kibra record

ORANJESTAD – Despues cu e locura di nostalgia local riba e media social FACEBOOK diabierna a rementa na Aruba, esaki den fin di siman a sigui expande pa Corsow y Bonaire.

Aunke no cu e mesun forma explosivo, pero si den 48 ora e pagina social di nostalgia di Corsow tabatin casi 2000 miembro mientras cu esun di Bonaire a acumula un total di 525 miembro.

Aruba mientrastanto ayera tardi tabata yegando 5.000 miembro den apenas 3 dia di operacion.



Tabata diabierna ora cu un Rubiano residencia na Merca, Athenee Mastrangelo a dicidi di crea un pagina riba FACEBOOK, basa riba e idea di nostalgia di e isla. E idea no ta uno nobo, Mastrangelo ta confesa na BONDIA ARUBA, pero e tabata algo cu e la gusta toch y a crea. E titulo di e pagina "If you grew up in Aruba, you remember…" tabata basicamente pa hendenan bira miembro y caba e frase ey. Sea ta cu un frase extra, of cu simplemente un palabra cu tabata recordabo di antanjo.

Ehemplenan tabata cu un hende lo tabata pone e nomber 'Club Visage' pa despues henter un grupo di hende reacciona riba nan experiencia pa cu e club aki. Otronan a repasa caya grandi, lugarnan specifico unda cu pa nan, tabatin nificacion. Lugarnan manera Antonio's, Skylap, Vrouwtje banda di Colegio, programanan di television manera novela Topacio, y mucho mas ta simplemente algun di e puntonan cu a wordo menciona.

"Mi no tabata sa nunca cu mi lo a habri un canica di bichi.." Mastrangelo ta bisa. "Den apenas un dia nos a haya 3000 miembro y e mensahenan tabata drenta mas lihe cu bo por a lesa nan. Mi no por a mantene e cantidad di peticion pa miembro" Mastrangelo a sigui bisa BONDIA ARUBA. E sorpresa mas grandi pe tabata e hecho con exita hende tabata riba e pagina y tabata postula cosnan hopi pret y straño. "Mi a mira hopi hopi amigonan bien reconecta atrobe, cu hopi memoria. Mi ta contento di por tabata parti di dje" Mastrangelo a bisa.

Tabata increible tin tanto hende cu mensahenan asina positivo. "Nos mester di mas di e mensahenan aki" e la sigui bisa.

Claro cu cada exito ta bin cu su keho y complicacion. Den esaki tambe Mastrangelo a mustra cu esei tabata e caso akinan. "Reclamonan cu mi a haya? Well, cu e tabata overload nan FB feed. Hendenan tabata ricibi 5000 mensahe riba nan telefon (via Facebook) cu a pone cu nan bateria di telefon tabata baha hopi lihe" Mastrangelo a bisa.

Algo cu e la purba atende cu Facebook directamente. Un otro problema ta cu algun di nan a purba uza e pagina aki pa nan 'popularidad cortico' cu sigur no tabata e rason di e pagina aki.

Tambe finalmente Mastrangelo ta mustra cu un cos tabata pasa den su cabes diabierna ora cu den cuestion di 24 ora, a logra mas di 2000 pa 3000 miembro. "Hendenan no tabatin trabou riba diabierna?" Mastrangelo a bisa.

Mientrastanto pues Bonaire y Corsow tambe a 'pick on' y a cuminsa cu nan paginanan unda cu aki tambe e ta yenando rapidamente. Esei despues cu nan mes tabata uza esun di Aruba pa recorda prome nan recuerdo di Aruba, pa despues papia di esun di Corsow.

Un biaha ta mira e forza di e media social, y en particular FACEBOOK unda cu tanto grandi y chikito tabata tene nan mes ocupa cu nan forma di recorda nan pasado. Sea cu e pasado tabata uno relativamente cortico of uno di hopi mas tempo. ❑

BON DIA Aruba LOCAL | A13 Dialuna 8 di Augustus, 2011

Un otro exito di Santa Rosa

Festival di Cuminda Crioyo a atrae riba 5 mil bishitante

















ORANJESTAD- Diadomingo Santa Rosa a organiza pa promer biaha e Festival di Cuminda Crioyo y esaki un biaha mas tabata un exito completo. Riba 5 mil persona a bay pa busca nan cuminda tipico di Aruba, disfruta di bon musica y bishita e diferente atraccionnan cu Santa Rosa ta ofrece pa grandi y chikito.

Otmar Oduber, e Minister encarga cu Santa Rosa tambe tabata presente pa e bunita ocasion aki y pa celebra su hacimento di aña cu tur esnan presente. El a haya un bunita sorpresa cu esnan di LVV a laga traha un bolo pa celebra hunto cune.

El a gradici Management Team y trahadornan di Santa Rosa no solamente pa celebra cune, pero tambe pa e bunita y bon trabou cu nan a bin ta haciendo caminda e departamento aki ta creciendo grandemente den nos comunidad. El a menciona e diferente eventonan exitoso cu a bin ta tumando lugar frecuentemente y a enfoca riba e Mercado di Santa Rosa cu a tuma lugar dos biaha caba y a conta cu miles di bishitante.

E mercado aki ta tuma lugar un biaha pa luna y tin intencion, mirando e tremendo acogida, pa organice dos biaha pa luna.

Henter e dia a bay den un hopi bon ambiente caminda chikito y grandi a goza un mundo y ya caba Santa Rosa ta preparando pa su siguiente mercado fin di augustus caminda henter Aruba ta keda invita y asina sostene nos agricultornan, criadornan di bestia y piscadornan. ❑

BON DIA Aruba

Sostene iniciativa pa consientisa responsabilidad propio riba salud











ORANJESTAD—Expo Salud ta un iniciativa di sector priva unda a mustra interes pa stimula e responsabilidad di cada inviduo pa tuma su propio salud na serio. Esaki ta e interpretacion di Minister di Salud Richard Visser, durante su bishita na e exposicion grandi cu a tuma luga den fin di siman den Renaissance Convention Center.

"Mi ta contento di mira tur e hendenan aki interesa den cuido propio. Ami mes pa hopi aña a traha riba e aspecto aki."

Como Minister di Salud Publico, Richard Visser a bisa di ta hopi contento di mira cu tin un base mas hancho pa carga e pensamento aki.

"E ta pa motiva nos hendenan pa tuma mas responsabilidad pa nan propio cuido riba nan mes. E expo ta un forma."

E Minister y su Ministerio mes tin dos aña trahando riba proyectonan pa stimula e nocion cu cada persona por percura pa su propio salud y asina hiba un bida mas productivo, mientras cu ta baha e gasto medico na Aruba.





E proyectonan ta cla y awor ta den fase pa cuminza ehecuta nan. Pero mester di e sosten di sector priva pa yuda pusha e proyectonan aki cu ta dirigi grandemente riba educacion di comunidad riba con cada un por traha riba mehora su propio salud. "Tanto den prevencion y como den cuido propio.

Continuacion pagina A15

Continuacion di pagina A14





E colaboracion aki mester bay den man cu mehoracion di salud na Aruba. Y den Expo Salud ta mira cu sector priva a tuma e paso caba."

Pero no ta solamente sector priva. Tambe instancianan publico tambe a uni na Expo Salud, cu ta haya tur apoyo di e Minister, ademas di e diferente organizacionnan no gubernamental cu ta trahando riba e area di consientisacion riba salud en general, sea ta fisico, mental y emocional.

E educacion na publico por sosode den diferente forma, sea manera ta haci'e cu Ciclovia, of cu un Expo Salud, pero en todo caso, e mensahe mester yega na publico, Minister Visser a enfatisa. "Tin diferente forma pa consientisa nos hendenan cu salud ta den nan man."

Ainda sinembargo, e no ta asina leu. E ta un concepto nobo, cu awor numa a cuminza haya reconocimento mas amplio. E ta un proceso di cambio di mentalidad cu a cuminza. "E prome fase ta consientisacion, unda hendenan ta reconoce e necesidad cu nan mester informacion. Despues ta cuminza cu proyectonan manera Expo Salud."

Minister Visser mes a bishita diferente exposicion riba salud rond mundo y esun mas grandi ta Expo West na Los Angeles. E ta contento di mira cu e Expo Salud di Aruba ta na mesun nivel. Aunke na un escala mas chikito, e profesionalismo cu cua a hinca un exposicion grandi asina ta hopi halto y ta duna speranza cu e lo bira un evento continuo.

"E calidad cu nos tin ta compara cu Expo West ta igual, mas chikito claro. Pero sigur cu un posibilidad cu e ta bay crece."

Mester bisa cu e interes di e participantenan mes tabata grandi. No solamente tabata atende cu publico, pero e tabata un oportunidad crucial pa representantenan di e diferente organizacionnan presente na e expo conoce otro. Tabatin diferente combersacionnan andando, unda a sera contactonan valioso pa duna sosten na trabou di otro.

Den otro palabra, banda di e participacion di publico, Expo Salud a haya un papel adicional di a trece hunto tur instancia publico y priva cu ta traha riba tereno di salud y asina crea un red importante pa sigui cu proyectonan na interes general.❑

Di dos fase di cambio den centro ta muestra di dinamismo di actual gobierno

ORANJESTAD – Gobierno a emiti un comunicado ayera nochi mustrando cu e di dos fase di reconstruccion di caya grandi a cuminsa siman pasa. Esaki ta encera cu e caminda for di La Linda pa Dufry a wordo cera pa trafico y den futuro lo keda asina tambe. Di e manera aki a cuminsa cu un otro parti importante di e concepto di Gabinete Mike Eman pa haci un renobacion completo di centronan di ciudad. DOW den un conferencia di prensa teni siman pasa a anuncia e ciere aki pa automobilistanan tene debido cuenta cune.



Den e parti aki lo bay realisa e mesun tipo di trabou cu a ser ehecuta den e prome fase. E plan ta encera cu lo cambia henter e sistema di utilidad den centro di ciudad di Aruba, pa den futuro evita e mahos bista cu cada biaha bishitantenan ta keda confronta cune ora cu mester a kibra un pida area pa sea e compania di telefon, coriente of awa haci un trabou. Cu e vision di Gabinete Mike Eman, tur esaki ta wordo evita den futuro. A bin cu e plan pa crea un tunnel bou di tera, caminda tur kabel di e companianan menciona ta wordo hinca den dje. Cada tanto meter lo tin un box, via cua e tecniconan por drenta y haci adaptacion na e cabelnan subteraneo. Den e mesun tunnel aki ta inclui tambe un sistema moderno di riooleringcu lo evita cu den futuro e awa ta keda para y causa daño grandi. E sistema actual di Aruba ta uno masha bieu mes y cu despues di asina hopi construccion den y rond di centro no ta funciona mas. Manera Gobierno a yega di informa pueblo den pasado, esaki ta e comienso pa trece un cambio grandi den centro di ciudad, cu e intencion pa trece bida y mas movecion loke ta un estimulo pa economia di Aruba. E ta un plan y vision cu ta cuminsa cu e proyectonan basico y despues pa sigui pa aspectonan mucho mas visibel.

Constructornan di e proyecto aki, MNO Vervat, ya caba a indica di lo corta den e retraso cu nan a sufri den e prome parti di e proyecto, y sa caba kico nan por spera ora cu nan ta trahando riba e fase aki y e proximo cu ta esun na e parti final di caya grandi.

Apesar cu e parti mey-mey di caya a wordo tapa solamente, ya caba por sinti un ambiente diferente, unda cu e bishitantenan por cana y no mester preocupa cu movecion di trafico. Renobacion di caya grandi ta algo grandi, cu nunca antes a experencia di e magnitud aki, caminda cu miyones di florin ta wordo inverti.

Henter e ruta di caya ta encera un ambiente mas moderno, mas atractivo, cu superficienan di klinkers, tegelnan bunita, decoracionnan colorido y matanan specialmente escogi pa cuadra cu nos region pero tambe pa brinda e sombra necesario.

Na e ultimo parti di caya grandi, lo bin e infrastructura special cu ta necesario pa e streetcar, cu ta wordo presenta den algo tipico di nos area. E bentananan lo ta habri pa permiti e fluho di aire circula. E streetcar aki cu ta consisti di cuater seccion, ta sali for di haf. E motibo cu a haci'e di e manera aki, ta pa hiba e bishitantenan cu yega abordo di e cruceronan riba e rutanan di museo y despues pa centro di ciudad. No solamente pa cuminsamento di centro, caminda e gran mayoria di e 700 mil pasaheronan crucero cu ta yega Aruba anualmente normalmente ta yega, pero tambe te na e ultimo tienda di e centro di ciudad. Tur esaki hunto ta loke cu Gobierno di Gabinete Mike Eman a visualisa cu lo trece un cambio den aspecto di centro, pero tambe pa atrae mas hende haci compra den e area aki. Mas importante ainda, trece nombernan di renombre internacional pa establece aki, y haci nos caya grandi un di e centronan di compra mas atractivo den Caribe y Latino America. For di momento cu a anuncia e plan pa renobacion di centro, por a sinti un entusiasmo cu a bin ta creciendo bou di doñonan di tienda. Por a scucha nombernan di renombre internacional, manera GAP, ZARA, Banana Republic, Ralph Lauren, Nautica y hasta un hotel pa comerciantenan, cu ta mira e prospecto pa establece den un centro renoba interesante. Renobacion di centro combina cu proyectonan manera esun di Watertoren, Cede di Corte, Linear Park y desaroyo di area di haf na Oranjestad, ta crea e seguridad pa comerciantenan di Playa, inversionistanan cu pa añanan largo a keda cu Aruba, cu un negoshi den e area aki lo ta algo duradero, igualmente e presencia di e streetcar. Gabinete Mike Eman a indica semper cu tur proyecto mester ta bon structura hinca den otro, caminda e no ta beneficia ni un di dos hende, pero e pueblo di Aruba en general. A lo largo e pueblo y e bishitantenan di Aruba lo bay cera conoci cu un producto completamente diferente, atractivo y agradabel. ❑

The downgrade blues



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Barack Obama must wonder sometimes if his luck has run out. Maybe he used it all up in 2008. "Yes, we can!" has devolved into "Hey, we might." "When I said, 'Change we can believe in,' I didn't say, 'Change we can believe in tomorrow,"' he told an audience at a Chicago fundraiser on Wednesday. "Not, 'Change we can believe in next week.' We knew this was going to take time, because we've got this big, messy, tough democracy."

True enough, but not FDR-inspiring to a deflated and desperate nation that may face higher borrowing rates after the shock of the first credit downgrade in U.S. history.

Barack Obama blazed like Luke Skywalker in 2008, but he never learned to channel the Force. And now the Tea Party has run off with his light saber.

The dissonance of his promise and his reality is jarring.

When he had power, he didn't use it. He wanted to be a "transformational" president like Ronald Reagan, but failed to understand that Reagan's strategic shows of strength allowed him to keep the whip hand without raising his voice. And now, just when the high school principal in the Oval has been browbeating Congress to help create jobs, he is once more distracted from that task as he tries to save his own.

He goes to fundraisers to tell people to stick with him, but he seems to be trying to reassure himself.

"I have to admit," the president said in Chicago, "I didn't know how steep the climb was going to be." At the large fundraiser in his hometown, he tried to reassure disillusioned liberals about "unfinished business" to help those in need. Later, at a smaller $35,800-a-head dinner, he defended the unpopular debt package like a proud fiscal conservative.

The president talks fondly of George Bush the elder, just as Bush the elder does of him. Obama thinks Bush is a poignant figure because he did the right thing, breaking his tax pledge to fix the deficit, even though he got punished for it with one term. It is clear that the once cocky Obama is feeling that same poignancy about his own presidency. Left in a giant pickle by the hot-dogging Bush the younger, the president who gloriously made history is now stuck in Sisyphus mode. He thinks he's doing the right things to crawl out of W.'s mudslide, but he ends up being castigated by the right as a socialist, by the left as a conservative, and by the middle as wobbly.

The one clear-cut, chesty victory that Obama has had may have come too late for beleaguered Americans to much care.

When the president is asked what it felt like to kill Osama, he's low-key and modest, even though he personally refocused the mission to capture the 9/11 architect after W. dropped the ball.

He has told people what a thrill it was to meet SEAL Team 6 – and the dog Cairo – which pulled off the hit, noting that the men looked less young and fearsome than he expected, and more like guys working at Home Depot. But while Obama takes the high road, his aides have made sure there are proxies to exuberantly brag on him.

The White House clearly blessed the dramatic reconstruction of the mission by Nicholas Schmidle in The New Yorker – so vividly descriptive of the SEALS' looks, quotes and thoughts that Schmidle had to clarify after the piece was published that he had not actually talked to any of them.

"I'll just say that the 23 SEALs on the mission that evening were not the only ones who were listening to their radio communications," Schmidle said, answering readers' questions in a live chat, after taking flak for leaving some with the impression that he had interviewed the heroes when he wrote in his account that it was based on "some of their recollections."

The White House is also counting on the Kathryn Bigelow and Mark Boal big-screen version of the killing of bin Laden to counter Obama's growing reputation as ineffectual. The Sony film by the Oscar-winning pair who made "The Hurt Locker" will no doubt reflect the president's cool, gutsy decision against shaky odds. Just as Obamaland was hoping, the movie is scheduled to open on Oct. 12, 2012 – perfectly timed to give a home-stretch boost to a campaign that has grown tougher.

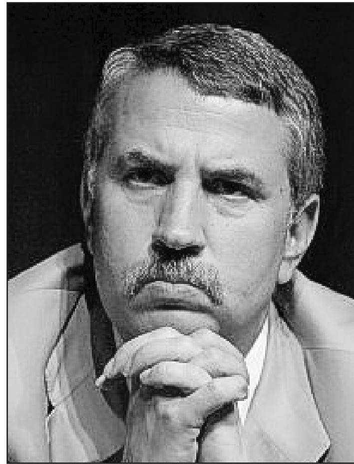
The moviemakers are getting top-level access to the most classified mission in history from an administration that has tried to throw more people in jail for leaking classified information than the Bush administration.

It was clear that the White House had outsourced the job of manning up the president's image to Hollywood when Boal got welcomed to the upper echelons of the White House and the Pentagon and showed up recently – to the surprise of some military officers – at a CIA ceremony celebrating the hero SEALs.

Just like W., Obama is going for that "Mission Accomplished" glow (without the suggestive harness). At least in this president's case, though, something has been accomplished.❑



Win together or lose together



THOMAS L. FRIEDMAN

In the wake of the hugely disappointing budget deal and the S&P's debt downgrade, maybe we need to hang a new sign in the immigration arrival halls at all U.S. ports and airports. It could simply read: "Welcome.

You are entering the United States of America. Past performance is not necessarily indicative of future returns."

Because our country is now finding itself in the worst kind of decline – a slow decline, just slow enough for us to keep deluding ourselves that nothing really fundamental needs to change if our future is to match our past.

Our slow decline is a product of two inter-related problems.

First, we've let our five basic pillars of growth erode since the end of the Cold War – education, infrastructure, immigration of high-IQ innovators and entrepreneurs, rules to incentivize risk-taking and startups, and government-funded research to spur science and technology.

We mistakenly treated the end of the Cold War as a victory that allowed us to put our feet up – when it was actually the onset of one of the greatest challenges we've ever faced.

We helped to unleash 2 billion people just like us – in China, India and Eastern Europe.

For us to effectively compete and collaborate with them – to maintain the American dream – required studying harder, investing wiser, innovating faster, upgrading our infrastructure quicker and working smarter.

Instead of doing that at the scale we needed – that is, building muscle – we injected ourselves with massive amounts of credit steroids (just like our baseball players).

This enabled millions of people to buy homes they could not afford and to fill jobs in construction and retail that did not require that much education.

Our European friends went on a similar binge.

All this debt blew up in 2008 in the United States and Europe, and that led to the second problem: Homeowners, firms, banks and governments are all now "deleveraging" or trying to – meaning that they are saving more, shopping less, paying off debts and trying to dig out from mortgages that are under water.

No one better explains the implications of this than Kenneth Rogoff, a professor of economics at Harvard, who argued in an essay last week for Project Syndicate that we are not in a Great Recession but in a Great (Credit) Contraction: "Why is everyone still referring to the recent financial crisis as the 'Great Recession?"' asked Rogoff. '`The phrase `Great Recession' creates the impression that the economy is following the contours of a typical recession, only more severe – something like a really bad cold. ...

But the real problem is that the global economy is badly overleveraged, and there is no quick escape without a scheme to transfer wealth from creditors to debtors, either through defaults, financial repression, or inflation. ...

"In a conventional recession," Rogoff noted, "the resumption of growth implies a reasonably brisk return to normalcy.

The economy not only regains its lost ground, but, within a year, it typically catches up to its rising long-run trend.

The aftermath of a typical deep financial crisis is something completely different. ... It typically takes an economy more than four years just to reach the same per capita income level that it had attained at its pre-crisis peak. ...

Many commentators have argued that fiscal stimulus has largely failed not because it was misguided, but because it was not large enough to fight a 'Great Recession.'

But, in a 'Great Contraction,' problem No. 1 is too much debt."

Until we find ways to restructure and forgive some of these debts from consumers, firms, banks and governments, spending to drive growth is not going to come back at the scale we need.

Our challenge now, therefore, is to deleverage the economy as fast as possible, while, at the same time, getting back to investing as much as possible in our real pillars of growth so our recovery is built on sustainable businesses and real jobs and not just on another round of credit injections.

Regarding deleveraging, Rogoff suggests, for example, that the government facilitate the writing down of mortgages in exchange for a share of any future home-price appreciation.

Regarding growth, we surely need a much smarter long-term fiscal plan than the one that just came out of Washington.

We need to cut spending in areas and on a time schedule that will hurt the least; we need to raise taxes in ways that will hurt the least (now is the perfect time for a gasoline tax rather than payroll taxes); and we need to use some of these revenues to invest in the pillars of our growth, with special emphasis on infrastructure, research and incentives for risk-taking and start-ups.

We need to offer every possible incentive to get Americans to start new businesses to grow out of this hole.

If juggling all these needs at once sounds hard and complicated, it is.

There is no easy, one-policy fix. We need to help people deleverage, cut some spending, raise some revenues and reinvest in our growth engines – as an integrated strategy for national renewal. Something this big and complex cannot be accomplished by one party alone.

It will require the kind of collective action usually reserved for national emergencies. The sooner we pull together the better.❑

Sr. Leo Maduro Camara di Comercio

Concentracion di negoshinan ta keda den e area di Noord mas tanto

ORANJESTAD – E escogencia ora di habri negoshi nobo ta keda pa ubica esaki den e area di noord. E area aki ta keda mas atractivo pa haci negoshi. Apesar di esaki toch ta mira desaroyo economico den otro areanan tambe, pero na un forma modera. Pa varios aña e concentracion di negoshi nobo ta tuma luga den e dos areanan grandi di Oranjestad. Ta e region di Oranjestad oost parti pariba y Oranjestad West cu ta parti pabou y Oranjestad noord cu ta abarca e zona di hotel.

E tres areanan ey hunto pa hopi aña caba ta dos tercera parti di e inscripcion di negoshinan nobo cu tin tur aña. E imagen aki tabata asina pa 2010 tambe. Camara di Comercio a duna un bista riba esaki, pero den e prome 7 luna di 2011 ta mira e mesun imagen ey. Ta mira un crecemento modera den tur otro region di Aruba, contrario na e tres areanan di Oranjestad.

E crecemento den e regionnan di Paradera, Sta Crus, Savaneta y e dos areanan di San Nicolas a mira un crecemento modera. E otro un tercera parti ta tuma luga den henter e area di Aruba normalmente. Loke a mira e aña aki ta cu e crecemento mas grandi cu ta tuma luga den Oranjestad, e crecemento ta tuma luga fuerte den e parti di Noord.

E area di Noord ta abarca henter e zona hotelero y tambe tur e otro bario y vecindario nan cu ta cay aden. Henter e area di Malmok, Turibana,Noord, Shaba y e otro areanan. Por haci mas investigacion pa separa e crecemento den detaye, pa duna un bista si e crecemento ta den e mall nan dilanti hotel of e ta den e area di noord tambe.

Mas cu aña pasa ainda ta mira e crecemento concentra den e region di Noord. E parti pabou di Oranjestad a mira mesun grado di crecemento manera aña pasa.

E parti pariba cu ta abarca henter e centro comercial bieu di Oranjestad a bay atras. No asina fuerte tampoco manera cu a pronostica. Mirando e desaroyonan cu tabata tin den e ultimo añanan ta logico tambe.

Ta di spera cu ora e proyectonan pa reviva e centro comercial bieu di Oranjestad haya vigor, por mira un cambio.

E trabou nan pa e construccion ta tumando luga ainda si y tin ora por spera cu ora e trabounan caba por tin un reactivacion den e centro di Oranjestad. Awor aki no ta mirando esey ainda.

Ta mira tambe den e camindanan di Tanki Flip te Sta Crus y pasa dor di esaki, ta ripara cu e ta birando un area comercial hopi interesante.
Tin hopi cas cu ta bira negoshi.
Den e area di Noord tabata tin un crecemento fuerte dilanti di e hotelnan es.

No solamente den e mall nan, pero ta mira crecemento y hopi otro actividad economico ta tuma luga den otro partinan di noord. Henter e area di Palm Beach y e caya bay den centro di Noord y tur bario cu ta contempla den e region di noord tin crecemento fuerte den e ultimo añanan✎❏

Proyecto di Linear Park ta bastante adelanta

Pa luna di october sigur lo mira progreso grandi



ORANJESTAD- Semanalmente Minister Otmar Oduber ta reuni den un grupo di trabou cu tur esnan envolvi cu e proyecto di Linear Park y asina percura pa logra e meta pa e keda cla promer cu e bishita real. Intencion ta cu e Plaza Turismo di e Linear Park lo ta un di e lugarnan cu lo wordo bishita dor di famia real.

Durante e promer lunanan tabatin algun retraso den e construccion specialmente debi na problemanan di utilidadnan, tuberianan, awa, cabelnan di coriente y algun cambio cu Setar tambe mester a haci, esaki banda di sorpresanan cu a topa debi cu e area aki pa entre 40 pa 60 aña no a haya un touch up.

E groundbreaking a tuma lugar na februari caminda a bisa cu e proyecto aki lo dura 7 luna, pesey Minister Oduber ta bisa cu e ta basta adelanta y den ultimo simannan por a mira cambionan grandi den e construccion. Ya caba a surpasa e problemanan infrastructural cu a topa den e promer lunanan y sigur pa final di october lo mira un progreso bastante grandi.Na momento cu esaki ta cla, e mandatario ta sigur ee lo bira un centro di atraccion hopi importante, no solamente pa eleva e calidad turistico di nos isla, pero nos hendenan local tambe ta bay haci uso di dje pa recrea y haci ehercicio. Te aki e comunicado emiti pa oficina di Minister Otmar Oduber.❑

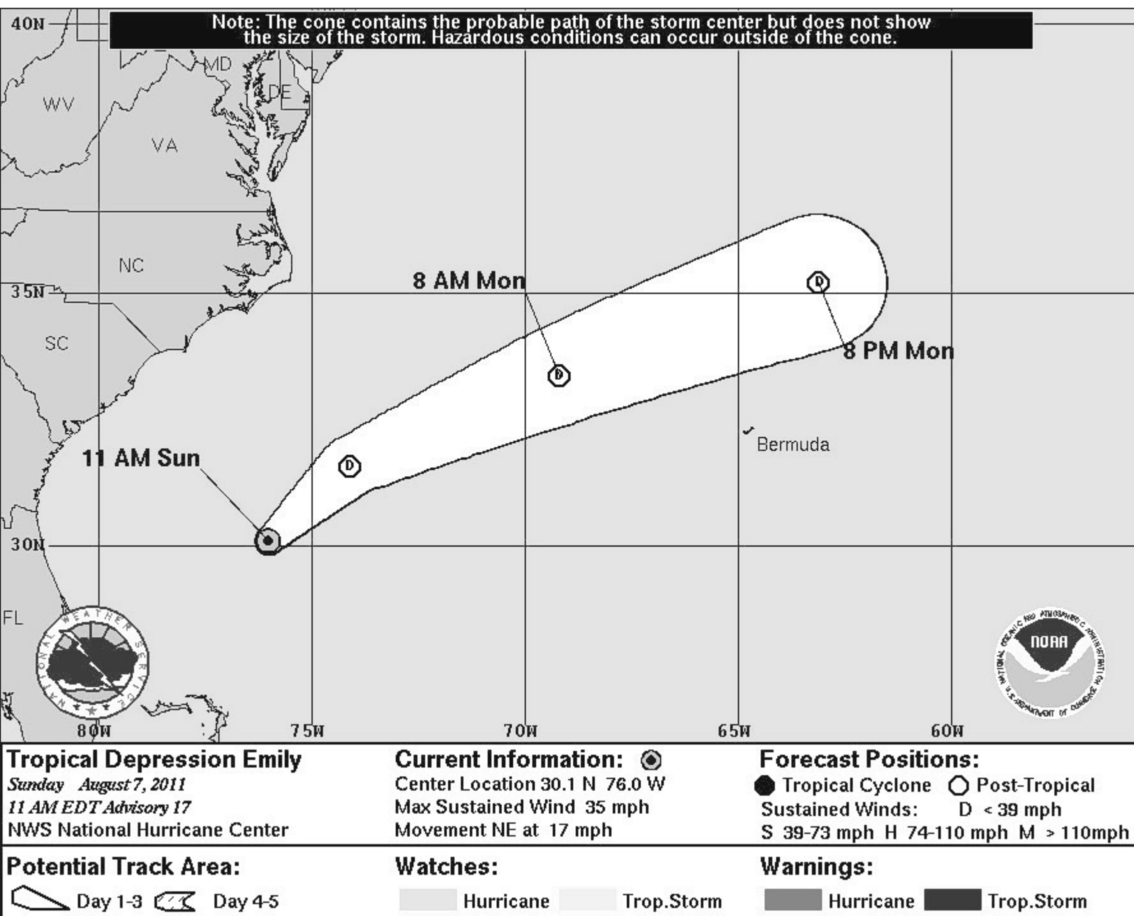
Mustrando cu e no kier a muri asina lihe

Emily a 'renace' brevemente como un depresion tropical

ORANJESTAD – Un muestra ferviente di cu e no a laga los y sigui tuma hende haci ta ora cu den fin di siman loke a resta di tormenta Emily a bolbe y a conoce un 'renacemento' di Emily pero e biaha aki como un depresion tropical breve pa despues bira un 'restante' ayera nochi laat.

Despues cu e la pasa riba hispanjola diasabra, tabatin indnicacion cu e loke e la laga atras, tabata suficiente pa regenera den sea un tormenta nobo of algo poco menos.

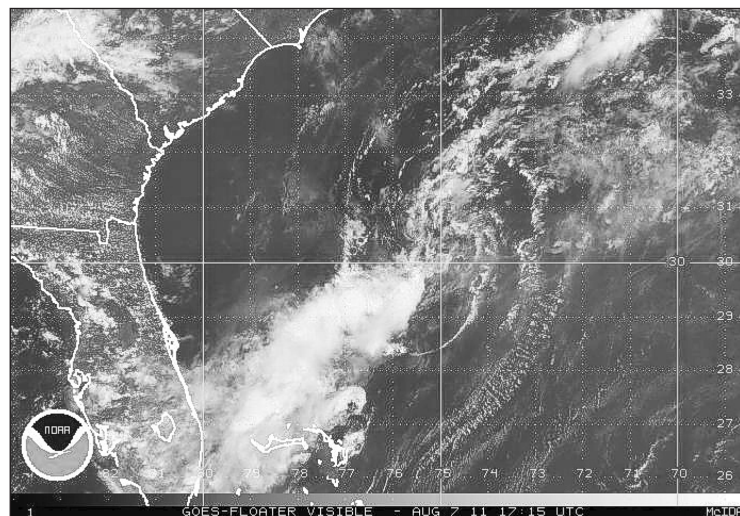
E discusion tabata e ora si ta mantene e nomber di Emily mes of ta dune un nomber nobo, cu ta e siguiente riba lista esta Franklin. Pero finalmente a dicidi pa mantene nomber di Emily mes.



Ayera tardi laat, Emily tabata ubica na 30.1 grado noort y 76 grado west, y 485 miya zuid oost di Charleston, South Carolina y 680 miya west di Bermuda. E forza di Emily tabata na 35 miya pa ora y tabata moviendo direccion noord oost cu velocidad di 35 miya pa ora.

Diabierina atardi ainda observacionnan riba superficie tabata mustra un area basta grandi di presion abou entre e parti central di Cuba y Bahamas, cu tabata asocia cu e restonan di loke a keda di Emily.

Aunke e actividad di awacero tabata hopi desorganisa, bientonan di nivelnan mas halto lo por a bira un poco mas conducivo pa algo di desaroyo den curso di diasabra. Y atrobe, tabata papia di un posibilidad di 60% cu e situacion aki por a regenera den un ciclone tropical den e proximo 48 oranan mientras cu e ta move den direccion nortwest cu velocidad di 15 miya pa ora.



Tabata diahuebs atardi cu Tormenta Tropical Emily a pasa pa historia ora cu e la caba subi tera na Republica Dominicana y a degenera den un area di presion abou. Esei no ta kita afor cu e la sigui genera awacero torencial riba e isla di Hispaniola (combinacion di Haiti y Republica Dominicano) ora cu e la subi tera y degenera.

E tormenta aki sigur a tene hopi hende nan curason pa casi 4 dia despues cu den fin di siman e la haya curpa y a nace den e di 5 tormenta cu nomber y cu tabata indica cu e lo mester a bai pasa varios caminda segun pronostico, pero finalmente tabata desafia tur pronostico, cambiando rumbo constantemente y poniendo islanan den region den un core core constante.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 5 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.79	1.81		1.83
Zwitserse frank (per 100)	CHF	232.47	233.19		233.99
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	224.56	226.61		228.89
EURO (per 100)	EUR	249.83	252.11		254.64
Deense kroon (per 100)	DKK	32.90	33.62		34.42
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.43	32.15		32.95
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.40	27.12		27.92

OTAN ta investiga caida di helicopter na Afganistan



KABUL – OTAN ta investigando si insurgencia Taliban ta esnan cu a basha un helicopter abou na Afganistan, y cual tabata traslada soldanan di aliansa, causando morto di 38 persona, den e incidente mas mortal pa e trupanan stranhero den e 10 añanan di guera.
Den loke a resulta den dos dia sangriente pa e efectivonan stranhero na Afganistan, otro dos solda di OTAN, sin identifica, a muri den dos atake separa na man di insurgentenan na oost y zuid di e pais, segun e coalicion.
Trinta solda Mericano, algun di Ekipo 6 di e SEAL-nan, e forsanan special di Marina cu a mata e lider di Al Qaeda Osama bin Laden, ademas di shete Afgano y un traductor, a muri diabierna ultimo den un accidente cu a sosode dos siman despues cu e trupanan stranhero a cuminsa un traspaso di siguridad pa e soldanan Afgano.
E Talibannan masha lihe a tuma responsabilidad di e acto afirmando cu nan a basha e helicopter abou cu un aparato “lansa-granada”.
Aunke hopi biaha nan ta exagera riba e incidentenan cu ta envolvi soldanan stranhero, un funcionario Mericano na Washington a bisa cu nan ta kere cu e nave a wordo basha abou.
E Forsa Internacional di Asistencia den Siguridad (ISAF) na Afganistan a confirma e cifra di mortonan, cu prome a wordo anuncia door di e Presidente Afgano, Hamid Karzai, y a bisa cu e causa di e accidente ainda ta bou investigacion.

Funcionarionan di ISAF na Kabul no a duna declaracion ayera riba e posibel causanan y a bisa cu e recuperacion di cadavernan na e luga di e accidente, den un valle na 80 kilometer zuidwest di e capital, ainda ta andando.
E accidente mortal a sosode na momento di creciente disgusto riba un guera costoso y cada bes mas impopular. E forsanan stranhero tin programa pa completa e traspaso di siguridad pa e soldanan y polisnan Afgano pa final di 2014.❑

Boeing ta estrena su 787 Dreamliner despues di añas di retraso

EVERETT, Washington – E Boeing 787 Dreamliner a briya diasabra den e solo di Pacifico northwest ora cu e avion a haci su debut asina hopi spera.
Cu tres aña di retraso y surpasando e presupuesto cu biyones di dollar, Boeing finalmente lo entrega e 787 Dreamliner na All Nippon Airways di Hapon otro luna na Tokio.
E avion ta programa pa ta e prome pa transporte pasaheronan comercial den e 787 Dreamliber, cu a wordo asota pa retraso pero ta priminti pa revoluciona biahamento aereo.

“Nos ta sacando e prome avionnan pa entrega, e prome 787. E ta un cos grandi pa esnan cu a traha riba e programa pa cinco, seis y shete aña, aki na Boeing y nos socionan rond mundo,” asina Scott Fancher, Vice Presidente y Gerente General di Bieung pa e programa 787 a duna di conoce.
E avion ta e prome nave aereo comercial cu a wordo traha den su gran mayoria pa comonentenan di carbon of plastic super duradero. E materialnan ey ta nifica un avion mas liviano cu Boeing ta bisa por usa 20% menos di combustibel cu e navenan convencional, habriendo caminda pa navenan aereo agradabel pa medio ambiente y menos gasto.

Te awor, di acuerdo cu Boeing, e fabricante tin mas cu 800 ordo pa e Dreamliner 787, cu tin un prijs di catalog di 200 miyon dollar pa unidad.

E parti paden di e avion tambe tin algun mehoracion. A desaparece e tradicional “shade”nan di e bentana. Na su luga tin un boton na e bentana cu ta permiti e pasaheronan pa gradualmente haci e area rond di dje scur.
Boeing ta creando dos Dreamliner. E prome version, e 787-8, tin espacio pa 210 pa 250 pasahero riba rutanan. Un di dos version, e 787-9, tin espacion pa entre 250 y 290 pasahero y ta diseña pa rutanan internacional.
All Nippon Airways a ordo 55 Dreamliner.❑



Trupanan Sirio a ataca dos ciudad

Cuater baby a muri den incubador ora a kita coriente





BEIRUT (AP) – Trupanan Sirio a ataca un ciudad oriental prome cu mainta, den un ofensiva intensifica di Gobierno pa evita cu e lantamento popular crece durante e luna sagrado islamico di Ramadan.

E atake, y otro similar na un ciudad central, a laga al menos 10 morto.

Un activista na e ciudad oriental di Deir el-Zour a bisa The Associated Press cu ehercito a lansa un atake na cuater banda y a tuma contro di ocho barrio.

Abdul-Karim Rihawi, director di Liga Sirio pa Derechonan Humano, cu sede na Damasco, a bisa cu al menos 23 persona a muri na Deir el-Zour. Rami Abdul-Rhaman, cu ta encabesa e Observatorio Sirio pa Derechonan Humano, cu sede na Londen, a indica cu e por confirma cuater morto na e ciudad, pero ta ser pensa cu e cifra ta hopi mas halto.

"E condicionnan pa biba na e ciudad ta hopi malo, pues nan tabata bou atake for di nuebe dia pasa," asina e activista na Deir el-Zour, kende a papia den anonimato, a bisa. "Tin escasez di remedi, cuminda pa baby, cuminda y gasoline. E ciudad ta completamente paralisa."

E atake di Gobierno a laga mas di 1.700 morto y a causa sancionnan internacional pisa y condena pa e regimen di Presidente Bashar Assad. Gobierno ta cuestiona e cifra y ta tira e culpa riba un conspiracion stranhero pa e protestanan, mientras cu na mesun tempo ta argumenta cu tras di esaki tin gangnan y extremistanan religioso, no reformadornan.

Na Hama, un funcionario di Hospital Hourani a bisa cu ocho recien naci a muri diaranson ultimo den nan incubadornan ora cu e servicio di coriente di e ciudad a wordo corta prome cu e trupanan a lansa nan atake, e observatorio a señala. E grupo no tabatin mas detaye.

Autoridadnan a blokea e acceso di e medionan di prensa na Hama y no tabata posibel confirma e informenan mesora. Coriente, internet y servicio di telefon ta corta for di shete dia pasa, y e residentenan a raporta reduccion di e suministronan di cuminda y remedi, mey-mey di frecuente sonido id cañon y razianan. Gruponan defensor di derechonan humano ta bisa cu al menos 100 persona a muri, mientras cu otronan ta calcula e cifra na 250.

E atakenan di ayera a plama pa e ciudad central di Houle, den e provincia di Homs, na casi 50 km (31 miya) na zuid di hama y 340 kilometer (212 miya) na oost di Deir el-Zour.

E observatorio a bisa cu al menos seis persona a muri ora cu e trupanan a drenta Houleh, pero e Comitenan di Coordinacion Local, un grupo cu ta sigui e protestanan, a bisa cu shete persona a muri den bombardeo riba e ciudad. ❑

Texas experencia su pio tempo di calor y secura

TEXAS – Texas ta mey-mey di un di su pio securanan di su historia, cu temperaturanan record y condicionnan seco cu ta impactando severamente e cria, agricultura y e personanan. E secura ta parti di un ola di calor nacional cu a bin ta wordo sinti pa gran parti di zomer, treciendo temperaturanan halto record rond di Merca, for di Oklahoma pa Detroit, y cushiando e area zuidwest.

Meteorologonan ta prediciendo cu e calor lo sigui durante gran parti di e luna aki. Condicionnan di secura pa Texas lo por keda asina te cu october, si no ta te den 2012.

Aki algun hecho pa lectornan sa di e secura di Texas:

* E ausencia di yobida y e calor intensi ta wordo causa door di e ciclo climatologico La Nina. E pronostico ta cu Texas lo por pasa den un otro ciclo di La Nina tras di esun actual, cual lo por prolonga e calor y secura te cu den 2012. .

* Dallas a sufri 36 dia sigui di temperaturanan di riba 100 grado. Nan ta kere cu esaki lo sigui asina durante e resto di luna.

* Prediccionnan cu e calor lo sigui ta nifica cu e record di tur tempo pa e cantidad mas grandi di dianan cu temperaturanan di 100 grado of mas ta den peliger di wordo kibra e zomer aki. E actual recor pa Dallas ta 42 dia sigui y a wordo impone na 1980.

* E secura na Texas a destrui cultivo rond e estado, cu expertonan di agricultura prediciendo resultadonan di perdida rond di $8 biyon. Casi 70% di e area di cultivo di e estado y terenonan ta wordo considera di ta den mal condicionnan, cu ta nifica cu nan no ta usabel pa cultivo of cria.

*E secura ta causando escasez di awa. Algun ciudad y pueblo rond di Estado a anuncia nan intencion pa cuminsa recicla awa di desperdicio den sistemanan di awa potable p'asina aumento e cantidad di awa di bebe pa e areanan aki. Riu y lagoennan den estado a baha nan nivel asina hopi cu areanan cu anteriormente tabata bou awa awor ta completamente exponi na e aire seco. ❑

Papa: Respeta aspiracionnan legitimo di e pueblo

ROMA – Papa Beneiicto XVI ayera a haci un yamado pa pone un fin na e violencia na Siria y Libia, encurashando seguidornan y organisacionnan internacional pa yuda pone un fin na e dramamento di sanger.

"Mi ta renova pa apelacion serio na autoridadnan Sirio y e poblacion pa restablece mas lihe possible e convivencia pacifico," como tambe un 'reaccion adecuado pa e aspiracionnan legitimo di ciudadanonan, respetando nan dignidad y pa beneficio di stabilidad di e region," asina e Pontifice a bisa den su sermon di ayera.

Papa a nisa cu e ta "siguiendo cu gran preocupacion e episodionan creciente y dramatico di violencia na Siria, cual a causa numeroso victima y hopi sufrimento.

Mi ta invita fielnan Catolico pa reza p'asona e esfuersonan di reconciliacion prevalence riba divisionnan y rancor."

"Mi pensamentonan tambe ta bay riba Libia, caminda e forsa di ehercito no a soluciona nada," Benedicto a agrega. "Mi ta apela na organisacionnan internacional y tur esnan politicamente y militarmente responsabel pa relansa cu convinccion y resolucion e buskeda di e plan di paz pa e pais, via di negociacionnan y dialogo constructivo."❑

26 Polis di Londen herida den riot









LONDEN (AP) – E riotnan violento a sacudi e area depriva di nort Londen y a causa lesion na mas cu dos docena di oficial di polis, plamando e problema den un ciudad cu ta preparando pa ta anfitrion di Weganan Olimpico.

Un protesta pacifico contra e tiroteo fatal di Polis riba un homber di 29 aña a caba diasabra anochi den un riot, cu e hendenan destruyendo e busnan dobel piso, destruyendo autonan di patruya y tira piedra riba un centro comercial.

Bintiseis oficial di polis a resulta herida, di cual ocho di nan a keda hospitalisa brevemente.

Sakeadornan a baha riba e area Tottenham di Londen rond di mey anochi, iluminando e edificionan y a stapel mercancianan horta den autonan y garoshinan. Sirena por a wordo scucha rond di e capital mientras cu autoridadnan cu tabata bahando pa e escenario. Polis a raporta 46 aresto.

"Esaki ta solamente un bista den abismo," asina ex Comandante di Polis Metropolitano John O'Connor a bisa na Sky News di television ayera. "Un hende a hala e oloshi atras y bo por mira kico tin mas leu cu esey. Y cu e Weganan Olimpico na caminda, esaki no ta mustra nada bon pa Londen."

Mientras cu residentenan di Tottenham y ciudad bisindario di Wood Green a lanta den e destruccion ayera, O'Connor a bisa cu e disturbio ta un eco di e riot mortal di Broadwater Farm Tottenham di 1985, ora cu tabatin un serie di enfrentamento mortal cu a conduci na morto di un oficial di Polis y casi 60 otro mas herida – ilustrando den forma brutal e tensionnan entre Polis di Londen y e comunidad color scur di e capital.

E riot ey tabata entre un di esnan mas violento den historia di e pais. E tambe a wordo causa pa morto di un residente local despues di un enfrentamento cu Polis.

E protestanan di diasabra tabata inicialmente pacifico, pero cos a bira mahos ora cu 300 pa 500 persona a reuni rond di warda di polis di Tottenham. Algun demostrante a yena boter cu gasolin y a tire riba e fila di polisnan, otronan a confronta e oficialnan cu armanan traha – incluyendo bat di beisbol y palonan – y a trata di drenta e warda.

Den algun ora, polisnan den trahe riot y riba cabay tabata den enfrentamento cu centenares di e riotnan, candelanan tabata for di control, y sakeadornan a peña e area. Un video gepost riba website di e corant Guardian ta mustra sakeamento tumando luga den dia cla, algun ora despues, cu e hendenan para den fila pa horta for di un tienda.

E bista di ciudad no tabata cos di mira ayera, cu sushi tira tur caminda. Dos helicopter tabata bula rond mientras cu residentenan tabata inspecciona e daño y bomberonan tabata pagando e ultimo candelanan.

Periodista y residente Rizwaba Hamid, a bisa cu e violencia di diasabra anochi tabata simular na otronan cu a sosode anteriormente na Tottenham, un area di mescla etnico y cu ta cas di e comunidad mas grandi di hende color scur na Londen.

El a cita desesperacion, pobresa y falta di comunicacion di Polis riba e circunstancianan bou di cual e homber – Mark Duggan – a wordo tira diahuebs ultimo. Polis no a duna detaye di e circunstancianan di e tiramentonan, citando investigacion andando door di e organonan di control di Polis Britanico.

Prensa Britanico a bisa cu un oficial envolvi den e tiramento tabatin un bala pega den su radio, sugeriendo un intercambio di tiro, pero detayes ta scars. Pero e ruman di Duggan, Shaun Hall, a bisa cu su ruman nunca lo tira riba un polis. ❑

Presidente Yemeni a sali di hospital

RIAD – E Presidente Yemeni, Ali Abdulah Saleh, a bandona hospital military Saudi diasabra anochi. E tabata interna eynan pa mas di dos luna despues di un atake contra su palacio. E lo keda na Riad durante su recuperacion, asina un funcionario Saudi a duna di conoce.

"E Presidente Yemení a bandona hospital militar awe nochi pa 21H00 (1800 GMT) despues di a ricibi e cuidonan necesario y a dirigi su mes pa su residencia temporal pa un periodo di convalecencia", asina e funcionario, kende a pidi pa e keda anonimo, a duna di conoce.

E fuente no a duna detayes riba e duracion di e periodo di recuperacion.



Presidente Yemeni, Ali Abdulah Saleh

Saleh, obheto di gran protestanan riba cayana ndi su pais, a resulta herida den un atake cu bom contra e palacio na Sanaa, dia 3 di juni, y a wordo hospitalisa e dia siguiente den e capital Saudi.

Saleh a aparece pa prome bes riba television dia 7 di juli ultimo, cu su cara kima, tapa cu verband.

Na final di januari, a cuminsa na su pais un movimento grandi di protesta pidiendo su renuncia, despues di a keda 32 aña na poder, pa cual awor un cantidad di Yemeninan tin miedo pa su regreso despues di su hospitalisacion na Riad.

Mientras cu Saudi Arabia tabata mustra hopi discreto riba e evolucion di e salud di Saleh, e ausencia prolonga di e hefe di Estado a crea speculacionnan riba e futuro politico di Yemen, unda cu e violencia a aumenta, debilitando e Estado. ❑



DEPORTE BON DIA Aruba

SV La Fama a presenta su ekipo pa temporada 2011-2012





SAVANETA- Durante di un encuentro ameno hunto cu sostenedonan y fanaticonan di e ekipo, directive di SV La Fama a presenta su ekipo Campeon pa 2011-2012.

Durante di e encuentro aki a recorda entre otro Pupi Diaz den feliz memoria y otro figuranan grandi di e ekipo di Savaneta, di kendenan algun a duna acto di presencia.

Sr. Giovanni Croes a actua como maestro di ceremonia y entre otro a despedi di e entrenado Epi Albertus, kende ultimo tres temporadanan a dirigi e ekipo di La Fama, y a toca su persona pa entrega e trofeo cu e ekipo a logra como number 4 di temporada pasa, pa Presidente di La Fama, sr Andres Garcia.

Riba pagina 2 tin mas informacion di e anochi aki.❑








Rumannan Conceicao a bira refuerzonan grandi pa SV La Fama

SAVANETA- Directiva dii SV La Fama diasabra anochi a presenta su ekipo nobo pa temporada di futbol division di Honor 2011-2012, na su club hunto cu invitado-, sostenedonan y fanaticonan.Miembro di Directiva, Giovanni Croes a yama tur hende bon bini, a recorda e historia di e ekipo, e union cu semper a tipifica e ekipo aki, mientras cu tambe a presenta e refuerzonan nobo pa e proximo temporada y e entrenador nobo di e ekipo.





E refuerzonan principal y sigur mas asombroso tabata e yegada di e dos rumannan Brasilero, Concaicao, esta Bruno y Alex, kendenan pa varios aña a milita den e ekipo di Estrella di Santa Cruz.Bruno lo ta saliendo pa Brazil mayan diamars pa ser someti na un operacion na su rudia y despues lo regresa pa recupersa y incorpora su mes cu e ekipo di Savaneta, caminda e lo perde e parti inicial di temporada. Tin varios otro refuerzo mas cu lo uni nan mes na e ekipo di Savaneta pero nan ta den proceso pa logra nan traspaso.Diasabra anochi tambe directiva di La Fama a presenta e entrenador nobo cu lo dirigi e ekipo pa proximo temporada, kende a bira sr Harold Faro, cu ta reemplaza Epi Albertus kende a pasa pa dirigi seleccionnan nacional pa Arubaanse Voetbal Bond. Sr. Faro ultimo tres añanan a guia e ekipo di Bubali pa promocion pa division di Honor y den su prome temporada bek den division mash alto, a keda na di cuater puesto mientras cu temporada pasa e ekipo a keda na di cinco luga.E cuerpo tecnico ta consisti tambe di asistentenan Anthony Schwengle, Jurrick de Cuba, Jurrick Schwengle, Alvin Geerman, Giovanni Croes y Naldo Maria.Na mes momento e entrenado nobo a participa cu e hoben medio campista di La Fama, Rudolf Schwengle lo ta Capitan di e ekipo pa proximo temporada y co capitannan lo ta Jowell Rodriguez y Igmar Gijsbertha.E proximo gran evento di e ekipo di La Fama lo tuma luga dia 27 di Augustus proximo, cu ta su "Wine & Cheese Party" cu lo bira un evento pa recauda fondo y carchi ta obtenibel serca miembronan di directiva.E trainingnan ta sigui diamars venidero na tereno di La Fama na Savaneta.❑









Deportivo Nacional contra San Luis diahuebs

Roma, Inter y SCA a bay semin final di Fedeveta 50- Plus

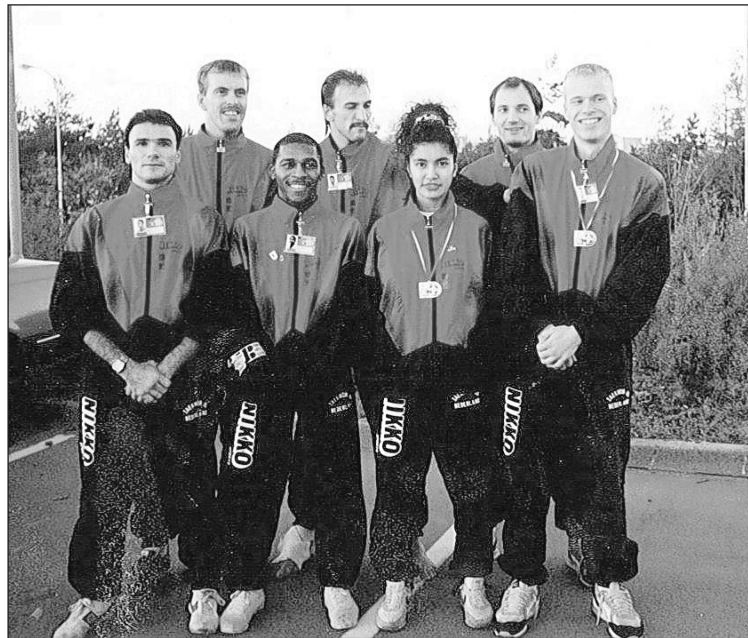




ORANJESTAD- Diasabra ultimo a cuminsa e playoff di 50+ di Fedeveta ariba tereno di Caiquetio y manera semper den un ambiente futbolistico a start sali e prome wega entre Roma y Rooi Afo. Roma ta sigura su pase pa semifinal y birando ganador B ganando for di Rooi Afo 6 - 0 cu golnan di Luis Tromp cu 3, Ahmad Tawoosh, Freddy Rodriguez y Adri Martilia cu 1 gol. Rooi Afo a bira perdedor B. Lesion y sancion di 2 hungador clave respectivamente den e equipo di Rooi Afo tambe a hunga un rol caminda cu e medio campo di Rooi Afo no a funciona manera debe ser.Den e segundo partido e veteranonan di Arusur/Atletics a laga Inter pasa den un susto prome cu Inter a anota e unico gol di e wega y asina tambe Inter ta gana 1 - 0 cu gol di Armando Geerman Inter ta pasa pa semifinal como ganador C y mester bay enfrente Roma como ganador B. Arusur/Atletics a haya chancenan mortal pa anota pero no a probecha y asina tambe ta bira perdedor C. Por ultimo diasabra anochi S.C.A. ta subi veld pa asina lucha contra di Bubali pa e pase pa semifinal. Despues di basta lucha di ambos banda sin por a anota e gol di victoria, S.C.A. ta haya un gol di regalo (autogol) for di Bubali y ta sali victorioso 1 - 0. Bubali a haya un penalty den e prome tempo di wega pero Theo Ruiz no sa di probecha e oportunidad cu a presenta y e portero Mai Lampe ta logra di saca e bala.S.C.A. ta bira ganador D y Bubali ta bira perdedor D. S.CA. awor mester warda ariba e ganador di e wega entre Nacional y San Luis, cual lo ta diahuebs awor dia 11.8.11 pa 7or di anochi. Pues e wega entre Nacional y San Luis pa diahuebs awor 11.8.11 na tereno di Caquetio ta cuminsa 7or di anochi en vez di 8or.Refree y asistentenan di linja cu a sa di guía tur 3 partido na un manera sublime tabata:Mando Boekhoudt, Ismael Matos, Carlos Rubio, Mando Geerman, Aubrey Maduro y Eugene Faro.❑

Pa camp training na Brazil Taekwondo Stichting

Ex Campeon Mundial Henk Meijer ta yega Aruba awe





ORANJESTAD- Awe dialuna ta yega Aruba for di Hulanda e ex Campeon Mundial Henk Meijerex trainer di Alberto Klabér. Henk Meijer tabata entrenador di Alberto Klabér tempo cu Alberto Klabér tabata studia na Hulanda y Alberto Klabér tabata den e seleccion di Hulanda den e añanan 1988-1993. Alberto Klabér den su tempo a representa Hulanda den e decadanan unda cu Alberto Klabér tabata trece medayanan pa Hulanda, esaki tabata door di e entrenamento cu Alberto Klabér tabata haya for di Henk Meijer y e plan cu tabata tin ariba mesa pa e añanan ey. Henk Meijer ta un top trainer mundial conoci pa su camp trainingnan cu e ta duna rond mundo y Henk Meijer a hiba Francia Olympico. Henk Meijer a prepara Australia, Grecia, Hulanda pa campeon mundial. Henk Meijer tabata entrenador di Hulanda tambe. Henk Meijer ta wordo hopi solicita pa duna camp training, specialmente na Dinamarca. Henk Meijer ta bon amigo di Ireno Vargas na unda cu Henk Meijer sa bay duna camp training na Mexico. E aña aki na Disney Henk Meijer lo bay duna un clinica di Taekwondo tambe. Henk Meijer ta encanta cu Aruba su beachnan y hendenan, esaki ta e di 4 biaha caba cu Henk Meijer ta bin Aruba cu un solo meta pa duna training na nos atletanan. Diaranson caba Henk Meijer lo bay duna e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting examen y pa 5'or les lo cuminsa pa tur hende cu kier asisti na esaki. Brazil Taekwondo Stichting ta preparando tur e atletanan pa e campeonatonan cu ta dilanti porta pa asina nan tur ta bon prepara pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup cu ta dia 5 y 6 di November. Henk Meijer lo bay ta na Aruba for di awe dialuna te cu dia 18 di Augustus 2011. Henk Meijer lo ta regresando Aruba atrobe dia 2 te cu 9 di November pa e Best of the Best Malta PolarTaekwondo Cup. Aki tambe Henk Meijer lo bay duna training durante e dianan cu e lo ta presente na Aruba. E trainig cu ta cuminsa e siman aki lo bay ta e di 2 camp training cu Brazil Taekwondo Stichting ta organisando pa e atletanan di Aruba. Tur esaki ta posibel door cu Brazil Taekwondo Stichting ta recauda fondo door di bende rifa na pueblo di Aruba y esaki ta bay hopi bon. Nos ta gradici e pueblo di Aruba masha hopi, pasobra ta e atletanan ta esunnan cu ta beneficia di esakinan y pa asina nan por bira hopi mas mihor pa ora yega nan tempo pa representa Aruba. Durante e prome clasificasion pa e weganan Olympico na Baku Azerbaijan, Henk Meijer tabata e coach di Aischal van der Linde cu a topa cu e campeon Olympico y Mundial China den e segunda ronda. Esaki ta di dos biaha cu Aischal van der Linde a topa cu China cual ta wordo bisa cu e ta e mihor bringado femenina di mundo.❑



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

- 1 paki di frozen broccoli
- 1 lb. di beefsteak
- 4 cuchara grandi di oyster sous
- 1 telep di salo
- 1 telep di sucu
- ½ cup di bouillon di galiña
- 2 telep di cornstarch
- 2 telep di soy sauce
- 2 cuchara grandi di awa
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di water chestnuts (8 Oz.)



Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida abou. Herbe nan pa 3 minuut. Scoria nan. Corta e carni na pida chikito y fini. Den un comchi combina e oyster sauce, salo, sucu y bouillon. Den un otro comchi mescla e cornstarch cu e soy sauce y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un planchi of weya di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mescla di oyster sauce y keinta tur hunto lihe. Drei e pasta di cornstarch aden pa e sous bira diki y sirbi e mes ora cu aros.

Bon Appetit!

Diabierna lo sali pa Serie Mundial

Seleccion di Senior League a hunga algun wega di fogeo na Corsow



WILLEMSTAD- Den e fin di siman tras di lomba, e seleccion di Little League Senior Division cu recientemente a titula campeon Latino Americano di baseball a hunga algun partido di fogeo na nos hermana isla di Corsow. Mester bisa cu diahuebs nan a hunga nan prome encuentro contra di e seleccion di Pabou di Corsow, aki nos muchanan a bin gana cu e score di 8 - 2. Pa su majan esta diabierna, e seleccion di Senior a enfrenta e seleccion di Pariba di Corsow, den e wega aki nos muchanan a gana cu e score di 8 - 4. Diasabra si nos seleccion di Senior ta cai venci contra di e ekipo di Sta. Maria reforsa, den un tremendo partido nos muchanan ta perde cu e score di 11 - 9. E weganan a tuma luga den stadion Johnny Vrutaal na Rif. Pues asina nos muchanan di Senior League tabata tin un fogeo satisfactorio na Corsow.

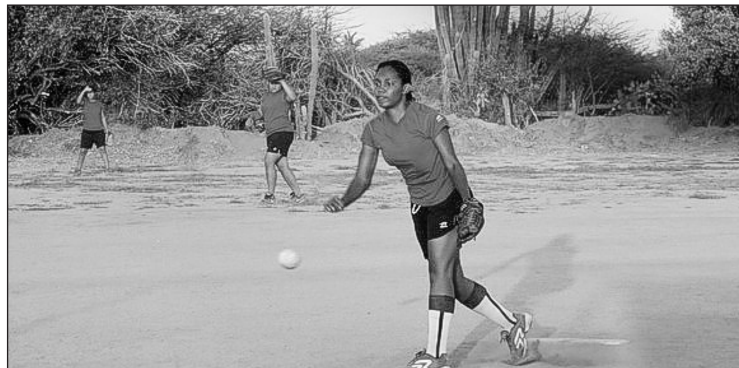
Diabierna awor nos muchanan lo ta saliendo pa e Serie Mundial di baseball cu lo tuma lugar na Bangor, Maine, Estados Unidos. E seleccion di Senior lo defende su titulo mundial contra e fuerte paisnan rond mundo como tambe e equiponan di e continente mericano mes. Ban spera cu tur cos cana manera desea pa asina Aruba completo por celebra un otro titulo mundial mescos cu anja pasa.

Den un otro informe nos a bin compronde cu e seleccion di Little League, kendenan a gana e titulo como e campeonnan di Caribe, tambe a hunga algun partido di fogeo na Corsow. Mester bisa cu e seleccion di Little League si no tabata tin mucho suerte mirando cu nan a perde tur tres nan weganan contra di Corsow. Mescos cu e muchanan di Senior, esnan di Little League lo ta saliendo pa e Serie Mundial di baseball cu lo tuma lugar na Williamsport, estado Pensylvennia, Estados Unidos. Nos tin sigur cu nos muchanan di Little League lo recupera y pone tur cos na ordo, pa asina nan ta mas mihor posibel prepara pa bataya na Williamsport.❑

Aruba Softball Bond ta anucia

Les pa pitchernan ta inicia awe na veld di Flatstone

ORANJESTAD- Aruba Softball Bond ta anuncia cu les pa pitcher ta inicia awe dialuna riba veld di Flatstone. Les ta wordo duna pa instructor Octavio Cajigal un profesional di Cuba.



ASB ta stimula mayornan pa yama inscribi nan jui of tresenan dialuna 5 pm na veld di Flatstone. ASB ta enfocando riba muchanan di 11 aña bay ariba. Tambe ASB ta stimula tur su teamnan miembro pa manda nan talentonan of prospectonan pa asisti na e les nan aki cual lo wordo duna tur dialuna riba veld di Flatsone y tur diaranson na un veld cu lo wordo anuncia dentro di poko. Estudionan ta mustra cu un mucha desde 11 aña su brasanan ta suficientemente desaroya cu e forsa suficiente pa inicia e lesnan aki. Asina ASB ta invertiendo y construyendo nos futuro hungadonan. Pitcher ta un parti hopi importante di un ekipo y pitchernan di rond mundo cu ta exitoso semper portanan ta habri pa nan tur caminda. Mayornan ban stimula boso yiunan pa eherce deporte y No perde e oportunidad aki pa motiva boso yiu brindando e un oportunidad unico den deporte softball. Corda cu nan lo mester traha extra na cas tambe pa por bira exitoso. ASB ta haci yamada na tur interesadonan y tambe su miembronan pa inscribi y manda boso yiu y talentonan pa e lesnan aki. Yama libremente 5678637 of yega tereno di Flatstone dialuna awor unda lo bo ricibi tur splicacion. Softball den pleno desaroyo!!!!!❑

RCA Big Wheel Lottery den Play Off Junioren

SOLITO- Diahuebs ultimo den un wega hopi pareu den e prome 45 minuut, Dakota y RCA ta bai camerin na cero gol pa banda.

Den di dos tempo e mucha nan di Solito cu a desperdicia algun bon chens den prome mita, ta sinta cabes y cu nechi toke ta avansa y ta mira Igor Jacobus anota 2 biaha, Daryl Nelson tambe ta anota 2 biaha y Jean Pierre Fingal tambe ta piki un gol cu un tanki manda di pafor di doelgebied.

Cu e score di 5-2 RCA ta derota Dakota y ta clasifica #1 pa locual ta e Campeonato 2010-2011.

Diasabra atardi despues cu e team a hasi su training di rutina, JOHN'S PIZZA a regala un catering pa asina e hobennan por a disfruta di un dushi cuminda y ambiente na Club di RCA enconecshon cu nan preparashon pa play-off.



Awe dialuna pa 6'or di atardi nos hoben nan di junioren ta hunga semi-final contra di Britania.E fanaticada tri-color ta keda cordialmente invita na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord unda nos hoben nan mester di un victoria pa yega final. E ambiente den tribuna lo ta campeon, asina ta no faya, hoben nan yega trempan y mayornan di trabou pa stadion.❑

CLASIFICADO

Estrella contra Bubali den semi final di division di Junioren



NOORD- Awe dialuna lo tuma lugar e semi final nan di futbol categoria junioren organiza pa AVB. E orguyonan di Noord, SV Bubali lo topa cu e Naranjadonan di Santa Cruz, SV Estrella.

Esaki lo bira un wega di "gana of bay cas." No tin mayan pa ningun di dos team, y sigur e lo bira un bataya basta interesante.

Estrella ta e campeon defensor y ta riba un racha di 3 wega sin perde. Di otro banda Bubali ta haci su regreso den e semi final nan di futbol junioren despues di 15 aña di ausencia.

E orguyonan di Noord a bin ta hungando tremendo futbol den e recta final di e campeonato y tin 2 victoria den su ultimo tres salidanan. Aunque cu Bubali a cai venci contra Britannia den su ultimo wega, toch ta reina basta optimsimo den e campamento berde cu blanco. Lamentablemente tempo ta bai laga nan y ta cay venci 4-3, despues di tabata perdi 4-0. E fanaticada di Bubali a aplaudi y a reconoce e "spiritu di lucha" y e tenacidad di e hoben team di Bubali. Bala ta cuminsa lora pa 8'or.❑

LOCAL BON DIA Aruba

'Historia di Telefon Aruba', buki skirbi pa Bill Tromp



Pagina B10

Galilea Montijo a casa



Pagina B14

Focus a entrega reconocemento 'Imagen 2010'





Pagina B16

Programa di Lesamento na Biblioteca a cera



Pagina B8

Workshop riba balor di historia oral



Pagina B9

Programa di Lesamento na Biblioteca a cera





ORANJESTAD - Despues di un luna, Biblioteca Nacional Aruba a clausura su Programa Vacacional di Lesamento cu presentacion di dos contado di cuenta, diahuebs dia 28 di juli.

Vanessa Boekhoudt, trahado riba bibliobus, a bin conta e storia di "Prinses Pien wil een hond" di Roswitha Wiedijk. E storia a cay na agrado di e muchanan cu a participa na e programa y tambe nan famia.

Despues a sigui Merlynne Williams, yiu di autor di e buki "Magy Maripampun", Mercedes Petrochi. Merlynne a conta e storia for di e prome buki di "Magy" pa despues sigui cu "Magy Maripampun 2", uzando su laptop pa ilustra e storia.

Na final di e dos presentacionnan aki e muchanan cu a participa a haya nan regalo di siman plus cadeaubon, e regalonan di cada siman ta danki na e sosten financiero di Kiwanis Palm Beach cu pa dos aña consecutivo a sponsor e programa di lesamento aki.

Tambe Burger King a duna cada mucha un gift certificate pa un "kids meal" cu a wordo ricibi cu hopi placer.

UNOCA tambe a yuda cu e programa aki, no solamente a pone espacio disponibel pero tambe a regala cada mucha e buki di "Magy Maripampun 2", pa asina nan mes por sigui les'e.

Sin ayudo di personal di Biblioteca Nacional, no por a logra e exito aki. Danki na Catarina Maduro y Mirla v/der Linden di Sucursal San Nicolas, na esunnan di Biblioteca na Playa; Janine Bislik, Astrid Gietel, Lil de Freytas cu bou guia di Olivia Figaroa a logra cu e Programa Vacacional di Lesamento tawata un exito.

Un danki na Kiwanis Palm Beach, na Jubi Toppenberg, Boy Ecury y Jurgen Benschop pa nan sosten y entusiasmo pe programa.

Danki na Burger King y na UNOCA cu a habri brasa pa acomoda p'asina e programa por a tuma luga.❑





Na tur hoben di Aruba:

Bin forma parti di e futuro di Aruba y Reino



ORANJESTAD - Dia 13 di augustus 2011 ta bay tin e 'Kickoff Meeting Youngsters of the Kingdom', organisa pa 'Jongeren van het Koninkrijk' y su 'Afdeling Aruba', cu lo bay tuma luga den e prestigioso Renaissance Conference Center cuminsando pa 6'or di atardi. Prome Minister di Aruba, Señor Mike Eman, ta e orado principal. Despues di lansa 'Jongeren van het Koninkrijk' exitosamente na Hulanda y Curacao, awor orguyosamente ta bay lansa e iniciativa aki na Aruba. Tambe lo inaugura e logo oficial e anochi aki, cual lo ta un honor pa nos isla. 'Jongeren van het Koninkrijk' ta un fundacion independiente y no politico cu recientemente a ser instala na Hulanda. E intencion ta pa hobennan di cada partner den Reino (Hulanda, Aruba, Curacao, St. Maarten, y tambe e 'Openbare Lichamen' cu ta Bonaire, Saba y St. Eustatius) forma parti di e iniciativa cu tin como meta un miho relacion y cooperacion den Reino, mirando cu e ta esencial pa futuro di Reino den su totalidad, y cu nos hobennan ta esnan cu lo tuma e rienda den tal futuro. Cada isla lo ser representa pa su propio 'Afdeling' cu lo traha direct cu e hunta na Hulanda. Ta importante pa di awor caba e hobennan di cada partner cuminsa conoce otro pa asina por compronde otro mas facil ora di traha hunto. Tur esaki lo facilita procesonan ora nos bay traha hunto ariba diferente terenonan manera medio ambiente, relacionnan exterior, y tambe ariba tereno di enseñansa unda cu Aruba por tuma e iniciativa di boga pa ningun partner den Reino keda atras ora ta introduci sistema nobo di enseñansa. Tin hopi tereno unda cu nos por traha hunto pa logra cosnan mas grandi pa nos pueblonan. E anochi aki nos lo forma parti di un dialogo habri cu e hobennan presente, hunto cu Prome Minister di Aruba, unda cu nos lo enfoca riba kico Reino Hulandes ta significa pa nos y tambe ariba nos futuro hunto, particularmente di Aruba como partner den Reino. Pa mas informacion di e evento y pa registra, bishita www.jvhk.info. Pa mas informacion di 'Jongeren van het Koninkrijk', bishita www.jongerenvanhetkoninkrijk.org. Tambe por tuma contacto cu Douglas (Danny) Rollock, Miembro Fundador di Afdeling Aruba - JvhK, na d.rollock@jvhk.info.❑

Workshop riba balor di historia oral



ORANJESTAD - Recien Jose Miguel a skirbi y pone ariba mercado e buki "Cariñosamente... Recuerdonan di mi wela y otronan". Riba diaranson anochi 10 di augustus di 6.30 pa 8.00 saliendo for di e buki, e ta desea pa comparti su conocemento y experiencia cu interesadonan den un forma simpel y practico. Tambe e lo duna algun tip con pa haci un investigacion senciyo cu por duna un resultado valioso.

Tur hende ariba 17 aña interesa pa haya informacion basico y simpel ta bonbini. Teniendo cuenta cu e capacidad di e sala lo tuma maximo 10 persona den forma di "esun cu yega prome lo bebe awa limpi". Lo duna oportunidad pa skirbi algun punto, pa tal motibo ta conseha pa bin cu material pa haci anotacion.

E suma pa participa ta 20 florin cu ta inclui e buki ariba menciona. Pa inscribi por yama oficina di UNOCA www.unocaruba.org tel 583-5681.

Tocante Jose Miguel Donata por bisa cu banda di su specialidad academico, su interes pa loke ta trata Aruba, ta e historia oral, e folklore, e aspectonan tipico Arubiano di Papiamento, manera vocabulario, expresionnan y e origen di nos lenga y e relacionnan Internacional principalmente cu paisnan den region di Latino America y Caribe.

Mirando e preparacionnan, UNOCA por garantisa cu e lo bira un anochi fructifero den un ambiente relaha y comodo. ❑

Benta di uniform na St. Annaschool

NOORD - Comision di Mayor di St. Annaschool ta anuncia cu nan lo bay tin e di 3 atardi/anochi di benta di uniform nobo pa aña escolar 2011/12 binidero. Esaki lo tuma luga dialuna, 15 di augustus 2011 pa 6.30 p.m. den local di computer di St. Annaschool. Ta pidi tur mayor pa haci uzo di e oportunidad aki pa cumpra uniform, ya cu esaki ta e ultimo bes cu ta organisa un dia di benta prome cu scol cuminsa. Sperando cu e aña escolar 2011/12 ta uno fructifero pa un y tur.

BON DIA Aruba

Agentenan Italiano a conoce atractivonan local

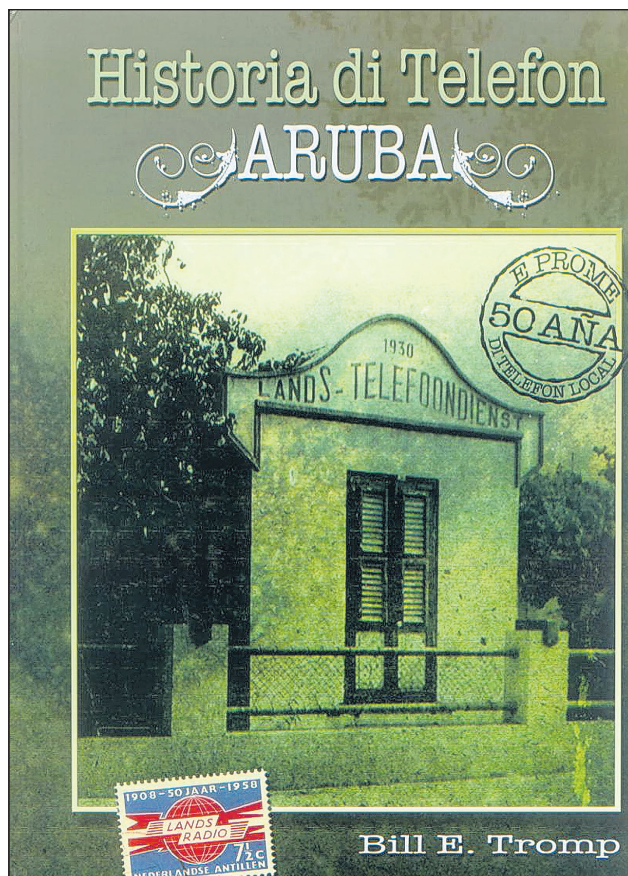
ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo di agentenan di biahe di e compania Eden Viaggi. Cual compania desde december 2010 a firma un contract cu pais Aruba pa un charter cu semanalmente ta pisa suelo di Aruba desde Milan.
E operador Eden Viaggi ta sumamente contento y satisfecho con e charter ta bayendo. Mester remarca cu Italianonan ta conoci cu nan ta gusta biaha tur parti di mundo y un porcentahe halto ta bishita Caribe. Ultimo añanan e mercado di Italia a mustra di kier algo nobo, diferente y ta buscando un otro destinacion den Caribe.



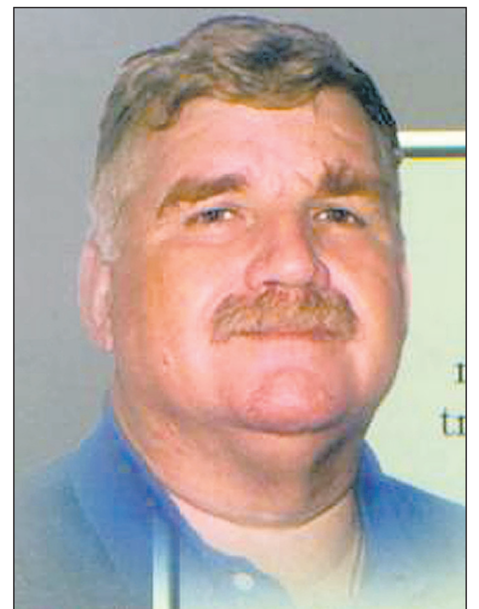
E operador Eden Viaggi semper a expresa cu "Aruba ta un pais hopi gusta pa e Italiano pa su siguridad, hotelnan, beach, entretenimento, restaurant y pa su hendenan amabel y servicial". Cu e meta principal pa cera conoci y experiencia cu e producto turistico Aruba Eden Viaggi a dicidi di manda un grupo di agente di biahe di diferente cuidadnan importante di Italia manera Milan, Bari, Torino, Genova,Sicilia, Roma y Palermo y asina bende esaki miho na e consumidor.
Durante nan bishita na Aruba e grupo a hospeda na Holiday Inn Sunspree Resort & Casino y nan tabata tin un programa bon balansa cu basta actividad caminda aparte di un bon island tour cortesia di ABC Tours nan a bay riba un trip cu catamaran ofreci pa Red Sail Sports y a bishita varios top hotel di Aruba manera Tamarijn Resort, Divi Village y Divi Divi Resorts, Westin Resorts y Occidental. Tambe a disfruta di un anochi fabuloso na Zissles cu cena y show. Durante nan estadia e grupo a wordo transporta pa El Tours y a wordo acompaña na tur e actividadnan door di representante di Aruba Tourism Authorty Sra. Amayra Boekhoudt y representante di Eden Viaggi na Aruba Sr. Manuel Aldrovandi hunto cu Edoardo Repetti, Sara Vannucci y Francesco Capuano kendenan ta traha den e oficina di Eden Viaggi situa den lobby di hotel. Aruba Tourism Authority ta extende un danki na tur esnan cu a coopera cu e programa aki tabata posibel y hasi e bishita aki uno exitoso. Un danki special ta bai na sra. Raul Villagran y sra. Magali de Mesa di Holiday Inn Sunspree Resort & Casino. Y manera nan ta bisa den Italiano "arrivederci."❑

'Historia di Telefon Aruba', buki skirbi pa Bill Tromp

ORANJESTAD - E idea pa skirbi e buki a nace tres aña pasa na 2007 na momento cu Suzy Maduro di e departamento di Corporate Communications di Setar nv a acerca Bill pa yud'e cu un idea pa habri un museo di Telefon y ora el a haya sa cu Bill semper ta warda cos bieu y cu e lo por tin bon conocemento di e historia di telefon di Aruba, el a acerca su persona. Berdad cu Bill tabata warda e artefactonan bieu, pero cu e pensamento cu cualkier dia lo por uza nan den un eventual presentacion riba dia di telecomunicacion. Lamentablemente nos no tin historia di tur artefacto bieu. Loke nos tin, ta loual esnan cu tin of tabata hopi aña den servicio a conta nos.
Despues di a inventariza loke Suzy tabatin na material, Bill a realisa cu si bo no tin un storia tras di cada artefacto, bo no por habri un museo. Kico lo bo conta? Tabata imperativo pa skirbi un historia. Y despues naturalmente ta bin e pregunta: ken pa skirbi tal historia. Bill nunca antes a yega di skirbi buki, pero e material "telefon" si e conoce. Despues di un silencio largo el a dicidi di pone e historia di telefon di Aruba riba papel pa asina e museo por bira un realidad. Di e forma aki e museo lo por brinda informacion valioso na e hobennan cu ta bay scol y tambe tur esnan cu ta traha den e mundo di comunicacion.



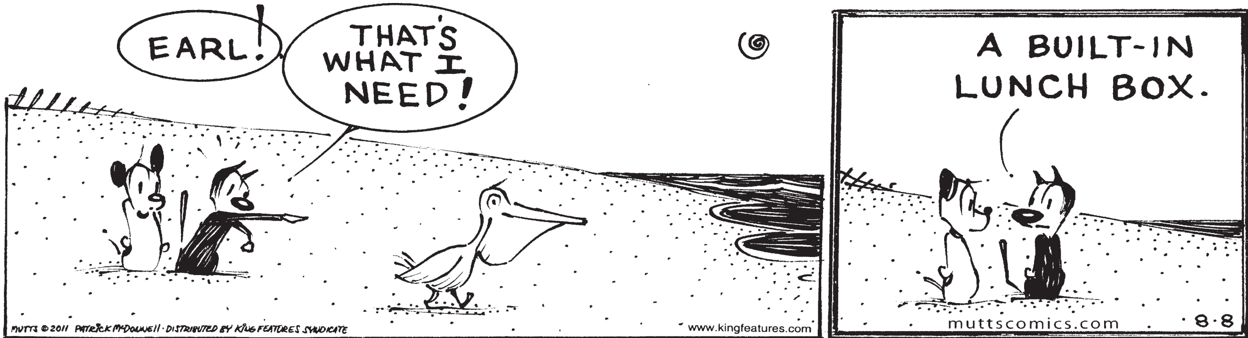
Con bida tabata sin telefon y con bida a bira despues cu telefon a bin y ki impacto telefon tin awendia den nos bida diario, tur esaki ta topiconan cu e lo trata den e buki. Ta importante pa nos futuro generacion sa ken ta esnan cu a traha e fundeshi di nos compania di telefon y na ki aña telefon a cuminsa desaroya riba nos pais pa awe nos tin un monster di compania di Telecomunicacion. Tambe ta di suma importancia pa comunidad reconoce historia di nos antepasadonan, nan sacrificio y perseverancia. Den e buki aki Bill lo trata e prome cincuenta aña di telefon na Aruba pues desde e prome formanan di comunicacion te net prome cu Aruba a pasa pa e sistema di telefon moderno cu ta semi digital y completamente digital.
Den su mes e tabata bisa den ki reto el a hinca su mes, pero su bieunan semper tabata bise cu or abo dicidi algo bon, nunca bira lomba p'e. Haci'e!
Sin pasado no tin presente, ni futuro. Esey el a siña durante cu e tabata skirbi cada suceso cu a tuma luga den e tempo cu mundo di telefon a haci su entrada den nos bida. Bill ta desea cu e publicacion aki por stimula otronan cu ta of a traha den cualkier luga of establecimento, sea den gobierno of sector priva, pa skirbi e storia di nan funcion ya cu nan ta esnan cu sa kico ta come y bebe eyden. Bill Tromp a cuminsa traha cu su 17 aña na Telefoondienst na 1966. Pa 36 aña y mei el a traha na diferente departamento. Entre otro, el a cuminsa core warda den e departamento di informacion y durante di dia tabata mantene e zoekernan di e central. Despues Bill a traha trabao di instala Central na e hotelnan pa un tempo cortico, djey a pasa pa e departamento di revision di telefon. Despues el a traha mas cu 26 aña den e centralnan. Na aña 1978 el a bay Hulanda pa specialisa tambe pa e Central Celular y e sistema di Central Digital. Net prome cu Setar a bira Setar NV, el a baha cu pension prematuro(VUT).



Bill Tromp

Esaki ta Bill su prome buki, aunke cu den pasado el a skirbi 3 obra pa teatro hubenil y mucha. Pa e buki aki Sr. Tromp a conduci investigacionnan profundo, buscando ingredientenan, specialmente potret, cu ta transport abo den historia. Segun bo lesa y wak e fotonan, bo mente lo hiba bo den pasado. Si telefon antes tabata wordo considera un aparato luhoso, awendia el a bira un necesidad. Diasabra dia 6 di Augustus Sr. Bill Tromp lo ta na Van Dorp Book & Office Dakota di 11.00 a.m – 1.00 p.m pa presenta y firma su buki nobo pa esnan interesa.❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

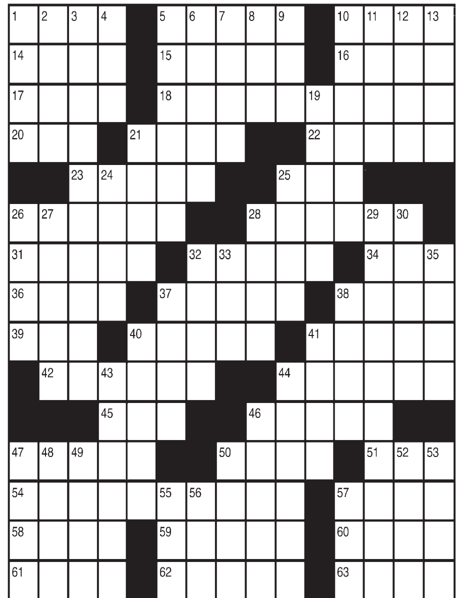
2	7			4	5		9	1
5		1						7
				8			5	
6			7		9			
1		3				5		2
			2		1			4
	4			7				
7						6		5
9	1		5	2			3	8

Difficulty Level ★ 8/08

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

3	2	6	9	7	4	8	1	5
7	8	9	2	5	1	6	3	4
1	5	4	3	6	8	7	2	9
9	4	8	5	1	7	2	6	3
2	6	3	8	4	9	1	5	7
5	1	7	6	3	2	4	9	8
4	7	2	1	9	5	3	8	6
6	9	1	7	8	3	5	4	2
8	3	5	4	2	6	9	7	1



Created by Jacqueline E. Mathews 8/8/11

ACROSS

1 Urgent
5 Wear away
10 Lost vital fluid
14 Adam & Eve's garden home
15 Blue or brown
16 Carousel or Ferris wheel
17 Necklace piece
18 Mixture
20 Tic-__-toe
21 Throw
22 One defeated
23 Noiseless
25 Launch site
26 Entertains
28 Venom
31 Some horses
32 Picture card
34 Flour container
36 Large continent
37 Sausage
38 Delight
39 Actor __ Stiller
40 San Francisco baseball player
41 In a __; quickly
42 Leave high and dry
44 Restaurant employee
45 Assistance
46 River in Paris
47 Build
50 Sword fight
51 Carpet
54 Signed up
57 One of the Three Bears
58 To __; unanimously
59 Stay away from
60 From __; the whole gamut
61 Warble
62 Raring to go
63 Actress Russo

DOWN

1 Amount owed
2 "Hey! What's the big __?"
3 __ with; help to get to know again
4 Conclusion
5 Canyon sounds
6 Chanticleer's perch
7 Cutlass or Alero
8 Poodle or pug
9 Prior to
10 Dwells gloomily upon a subject
11 Can tops
12 On __; nervous
13 Bambi, for one
19 Unadorned
21 Classic gifts for Father's Day
24 Annapolis acad.
25 Wordsworth or Longfellow
26 United __ Emirates; UAE
27 Exodus leader
28 Nuisance
29 Wipe out
30 Female relative
32 Campus area
33 Espresso holder
35 __-do-well; bum
37 Breeze
38 Big smile
40 Canter and trot
41 Pig's curly part
43 Running toward the finish line
44 Garden tender, at times
46 Napped leather
47 Historical ages
48 ...__, fa, so...
49 Actor Richard
50 Boring situation
52 Come __; find
53 Long look
55 Golf ball holder
56 Zsa Zsa's sister
57 Golf hole norm

Saturday's Puzzle Solved

M	A	Y			T	Y	L	E	R		G	E	N	E
E	G	O	S		H	E	A	V	E		R	U	E	D
G	E	R	M		E	A	V	E	S		A	R	I	D
	D	E	O	D	O	R	A	N	T		H	O	L	Y
			T	O	R	N			L	E	A			
H	I	G	H	L	Y		S	T	E	A	M	E	R	S
I	N	L	E	T		W	U	R	S	T		G	U	M
D	E	A	R		T	A	L	E	S		T	Y	P	E
E	R	R		A	I	S	L	E		R	E	P	E	L
S	T	E	A	L	T	H	Y		S	E	X	T	E	T
			T	E	A			T	E	N	T			
H	A	S	H		N	O	N	E	N	T	I	T	Y	
O	N	C	E		I	N	E	P	T		N	E	U	T
R	O	A	N		U	T	T	E	R		G	A	L	E
A	N	N	A		M	O	S	E	Y			R	E	X

8/8/11

Curso exitoso di Purchasing-& Stock Management

ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso "Purchasing Management & Stock Management" cu tabata tin un duracion di 18 ora. A participa varios empleado di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba. Awendia cu e crisis economico global y forsa di compra cu ta bahando, y cu un competencia pisa cu ta lantando cabes na Aruba, ta importante pa bo controla bo inversion y bo compra.

B & P Interface a organisa un curso Purchasing Management y Stock Management. Den e epoca aki purchasing mescos cu marketing y benta di e producto ta forma parti di e maneho strategico di bo organisacion. Ta pesei e criteria nan cu ta wordo poni na e persona cu ta traha den e departamento di purchasing a bira mas pisa.

Cu Purchasing Management bo ta baha inversion nan hasie den compra y cu Stock Management bo ta logra un bon maneho di inventario, cual ta resulta den un resultado positivo di ganashi pa bo compania. Den e curso practico aki purchasing ta wordo acerca for di e punta di bista comercial y tin como meta pa engrandece e ganashi di e compania.



E curso aki a wordo presenta pa B & P Interface bou di guia di Sr. Elvis Zichem. Participante nan cu a sigi e curso aki ta: Jennifer L. Biker, Leomar Tromp, Fanny Thiel-Wever, Mireille Farro, Alicia Vrolijk, Brian Wouters, y Ruggiero Marquez. Un palabra di felicitacion ta bai na tur e participante nan cu e mensahe pa pone bek den practica locual a wordo siña.❏

SORTEO

BON DIA Aruba

4100=



Abonado
SI NO

Nomber: ______

Ades: ______

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



01 04 09 14 33 — Letter: L — Joker: 05

0 Ganador di: Afl. 485.000 | 9 Ganador di: Afl. 259,00
0 Ganador di: Afl. 3.820,00 | 289 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 000.000,00

Augustus 6 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0838 3705 0364	2448	7651 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
1549 2299 9744	2294 0449 0288	9116

Augustus 7 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6589 4481 1231	1347	7482 Acuario

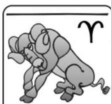
DIARIO	CORSOW	Super
4583 8957 0352	6081 5779 6338	6890

MINI MEGA
07 12
15 28
04
Mini Mega
Afl.280.000

Augustus 7 2011
LOTTO DI DIA
02-11-16
23-30
Afl. 77.500

Sto. Domingo 3413-9171-8713

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Bo reputacion mester ta bo prioridad aworaki, pesey mes ta cauteloso cune.



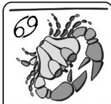
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Bo por cambia e mente di algun hende hopi importante awe, ta impactante!



Gemini MAY 21 - JUN. 20

Un pareha por comberti den un autoridad un dia, pesey trata tur hende cu mes tanto respet.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Si bo tin problema na trabou, no hinca bo cabes den santo. Habri bo boca.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Un hende su arogancia ta scondiendo di ken nan ta. Duna nan otro chens awe.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Bo asuntonan bieu merece di ta caminda asuntonan bieu mester ta: den pasado. Laga bay.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Laga bo ambicion keda un banda pa awe. Stop di biba bo bida den futuro.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Sigui cualkier necesidad cu bo tin awe pa ta pichiri. Placa ta cabando pronto.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Bo trabou duro semper ta duna recompensa. No pensa dos biaha pa pone sodo den e dia di awe.



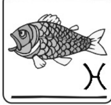
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Sin importa con hopi poder bo tin, bo no por semper sigura un resultado positivo.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Bo ta un fuente di inspiracion pa un hende. Gosa den e gloria di nan admiracion.



Pisces JAN. - FEB. 18

Canta e elogionan di bo coleganan mas util, lo bo ta contento cu bo a haci esey.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 8 DI AUGUSTUS
Dr. Velasquez

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

" Señor ta mi Wardador,
mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Annemarie Clara Pieter
Mihor conoci como:
"Tanchi of Maria"
Na edad di 55 aña
***27-12-1955 †2-8-2011**

Na nomber di su
Mama: Enorita Pieter

Tata: Leonsio Marco Weert

Yiu: Enso H. Pieter y Esposa Nadine Pieter

Mescos cu yiu: Raymond Rozalina
Fabian Francisco Miguel

Rumannan: Ronald Pieter, Marcel Pieter, Sharon Pieter, Sherwin Pieter, Shermen Pieter
Rofino Weert, Nicanol Weert, Joyce Pieter, Humphrey Rozalina, Robert Rozalina, Dionisio Rozalina, Eithel Rozalina.
Tantanan: Aida Waterfort y famia
Maritza Paulina y famia
Celia Maduro y famia
Yata Pieter y famia
Imelda Pieter y famia

Omonan: Humphrey Pieter
Norman Pieter
Serino Pieter
Noli Weert
Macario Weert
Beatrix Weert
Willy Weert
Primanan: Soraida Weert, Meridi Pieter
Sobrino y Sobrinanan: Albert Pieter, Alex Pieter, Naigi Pieter,Rishenrik Pieter, Shaleska Pieter, Rutchela Rozalina, Ruthmila Rozalina, Raylin Rozalina, Robertson Rozalina, Raymond Rozalina, Raylin Rozalina, Robersi Richardson
Demas famia: Pieter, Rozalina, Weert, Paulina, Maduro, Waterfort, Wouters y demás famianan
Bon amigonan: Meridi Pieter, Jata Pieter y famia, Imelda Pieter y famia Mireya, Rafael Web, Amaury, Brito, Fifi, Nadine, Linda y Robert Wouters, Orion Cannegieter, Celeste, Raisa, Chela, Daniel y tur hende den Village y demás amigonan
Su Dokternan: Huisman, Westrate, Wassenaar
Su bisiñanan: Norma, Edmundo Pitssas y demás bisiñanan
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home Dialuna 8 di Augustus di 7' or pa 9 'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donashon pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponibel den misa pa cu esaki.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolences can be sent through e-mail address adpatres@qualityservice.com and also albertrpieter@gmail.com


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Cu honda pena pero conforme cu bolutad di Dios nos ta anuncia
cu a fayece despues di un lucha cortico:

Sra.Vda. Sam Wan Law/Yu
mihor conoci como:
Samoi of Mama
***03 Feb 1931 †06 Aug 2011**



Na nomber di su:
Yiunan:
Yiu Fong y Yuk Lin Law-Li na Hong Kong
August Fai Pui y Suxian Law-Zhong
Cyriel Ting Pong y Lizhen Law-Gao

Yiu di criansa:
Wai Ying y Tung Sang Tang-Choi y famia na Suriname

Cuña Vda:
Lin Foen Lai-Law y famia na Suriname

Swa:
Wan y Chau Wan Lo-Yuen y famia na Hong Kong

Nietonan y Nietanan:
Ivy Saw Mei y Kwung Tai Lai-Law na Hong Kong
Ida Lai Mei y Ying Wah Ng-Law na Hong Kong
Dou Dou Yuk Mei Law na Hong Kong
Sze Hoi Law na Hong Kong
Ka Po Law na Hong Kong
Audrey Po Yang Law
Jade Tsui Ting Law
Martha Wing Sy Law
Tiffany Yuen Ling Law
Jenny Wai Yee Law
Delon Wai Lung Law

Bisanieto/Bisanieta:
Lok Ting Lai
Hiu Ching Lai
Sobrino-y sobrinanan,primo- y primanan y demas famia na Aruba,Suriname,Hong Kong
Y China.Famianan: Law,Yu,Li,Zhong,Gao ,La u,Chan,Yuen,Lai,Ho,Wong,Cheung,Lew,Lue ,Van Eenenaam,Kaersenhout,Herts,Thijsen y demas famia
Ta invita tur bisiña,amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga Diahuebs 11 augustus 2011 di 2'or pa 4 'or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa santana di Gobierno na Zeewijk.
E resto mortal lo ta reposa for di 2 'or di atardi den Ad Patres na San Nicolas.
Adres pa Condolencia:Pos Chiquito 75B Diarazon 10 di Augustus 2011 Di 7'or pa 9'or di anochi.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda na e-mail address: adpatres@qualityservice.com


Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa." PS. 23:1.2.3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Janella Rudline Gravenstijn-Zievinger
mihor conoci como 'Nella'
***16-02-1978 †07-08-2011**

Na nomber di su Esposo:
Raoul Gravenstijn

Mama: Eveline Zievinger-Kock
Tata: Rudolf Zievinger
Ruman: Gregory Zievinger y famia
Subrino stima:Brandon Zievinger
Suegra: Carmelita van Coblijn
Cuñanan:Brenda Gravenstijn y famia
Nancy Winklaar-Gravenstijn y famia
Jeanine Tromp-Gravenstijn y famia
Omo y Tantanan:
Vdo. Binchi Colina y famia
Vda. Carla Zievinger y famia
Alida Zievinger
Ana Luisa y Len Johnson-Zievinger y famia
Sita y Ruby Croes y famia
Vda. Elvia Tromp y famia
Mirna Kock y famia
Johnny y Iris Kock y famia
Robert y Sandra Kock y famia
Vda. Yvonne Noguera y famia
Donald y Gala Kock y famia
Nelson y Edisona Kock
Merviné Kock y Stuart Willems
Arline Kock y famia
Daphney Kock y Emile Werleman y famia
Humphrey y Swinda Kock y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan

Demas famia: Zievinger, Kock, Gravenstijn, van Coblijn, Croes, Tromp, Maduro, Ras, Gonzalez, Noguera, Willems, Donata, Cardoze, Lake, Werleman, Velasquez, Kelkboom, Colina, Johnson, Franken, Martis, Dirks, Falconi, Rijkaard, Kelly, Williams y Winklaar
Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan, ex-coleganan di Directie Sociale Zaken, tur conocirnan na e na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 10 di Augustus di 2'or pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Virgen Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Sta Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa di 2'or di atardi den misa Virgen Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diamars 9 di Augustus 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor, mi ta yama Bo; bini pronto serka mi, skucha mi bos: Mi ta sklama na Bo!

Salmo 141.1

Conforme cu boluntad di Dios famia Kelly ta anuncia fayecimento di:



Sr. Ruben Hosé Kelly

Mihor conoci como " Benchi "
***19-03-1941 † 05-08-2011**

Na nomber di su Rumannan:
Sr. Jose Francisco "Cheche" y Sra. Ursula Giel-Tromp
Sra. Vda. Alida Maria Tromp-Kelly
Sra. Vda. Maria Bernadeta Donata-Kelly
Sr. Casimiro Laurenso Kelly
Sra. Jolanda Filomena Kelly na Hulanda
Sr. Raymond Benito y Sra. Lucy Kelly-Croes

Su sobrinonan: Swa y cuñanan
Richard "Shorry" y Sonia Giel-Laclé y famia
Iris Giel y yui
Jaqueline Giel
Marjory y Narciso Rosel-Tromp y famia
John y Jeanine Gravenstijn-Tromp y famia
Jenny y John v/d Biezen-Tromp y famia
Angeli y Eddy Tromp-Tromp y famia
Junior y Esther Donata-Wernet y famia
Lilian Donata y yuinan na Hulanda
Gregory Donata

Ihanan:
Inda Giel y Claverina Tromp

Tantanan:
Sra. Imelda Maduro y Sra. Nanita Maduro

Bisiñanan, conorsirnan, primo- y primanan, comer y compernan.

Demas Famia:
Kelly, Maduro, Giel, Laclé, Pinard, Tromp, Rosel, Gravenstijn, v/d Biezen, Donata, Wernet, Van Dinter, Croes, Quandus, Pieters, Orman, Marta, Willems, Frank, Croes.

Famianan na Corsow:
Tromp, De Jong, Wu y Botman.

Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 11:00 'or di mainta na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 9:00or pa 11:00or di mainta na Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta pidi disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida algun famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Pascualita Antonia Croes

Mihor conosi como "Rita"
*** 23-10-1960 † 07-08-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento y invitacion

Esposa, yiunan y nan famia, ruman y su esposa y demas famia ta gradici tur cu di un forma of otro a mustra atencion durante malesa, fayesimento y entiero di

Leoncito Emanuel Croes

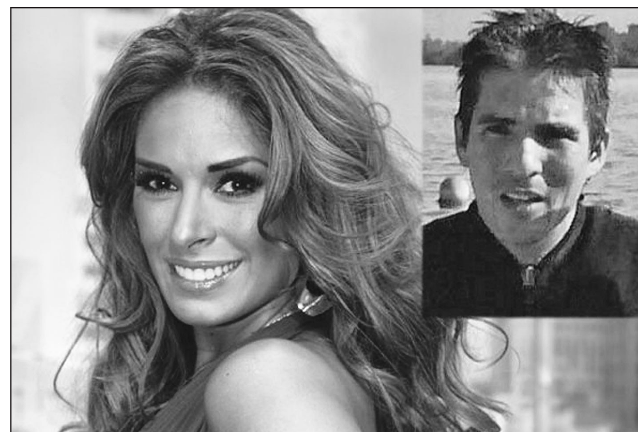
Miho conosi como "Leo"

Un danki di curason pa tur oracion, bishita, yamada telefonico, mensahe, e-mails, carchi y pin.
Danki na esnan cu a haci donacion na Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba.
Danki na Max Hassell pa su bunita canticanan.
Danki na Mementomori Funeral Home pa e bon y bunita servicio.
Danki na tur cu a acompaña nos te na e ultimo momento den Santana.
E atencion y cariño ricibi di boso ta un sosten y consuelo grandi pa henter nos famia.
Nos ta invita Boso pa compaña nos durante tres Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar na Misa Inmaculata Concepcion na Sta Cruz pa descanso di alma di Leo.

Diasabra 6 di augustus pa 7'or di anochi
Diamars 9 di augustus pa 7'or di anochi
Diahuebs 11 di augustus pa 7'or di anochi

Despues di misa di diahuebs 11 di augustus (misa di 8 dia) lo tin un rosario na cas Pavia Park # 88.

Galilea Montijo a casa



Bahía de Santa Lucía tabata testigo principal di e bruid entre e actriz y conductor Galilea Montijo y Fernando Reina Iglesias, cu a celebra na e club residencial Punta Bruja di e ciudad. E ceremonia religioso tabata un acto di comprension y reconocemento pa e novionan, cu a conmove na momento di e votonan y duna otro renchi como simbolo di nan amor.

Posteriormente, e pareha a seya nan amor pa civil, entre hari y complicidad "La Novia Fugitiva", manera tabata yame te ayera, e conductor di e programa Hoy, a gradici e alcalde di Acapulco, Manuel Añorve Baños, y a responsabilise di a conoce un homber extraordinario manera Fernando. Cu un fuerte presencia di seiguridad y bou un lista cu nomber di invitado, a cuminsa drenta cada un di e famia, amigo, politico di e gai na e conhunto residencial.

Sin embargo, a prohibi tur invitado e uzo di celular, camara y cualkier dispositivo cu por capta e imagen di e recien casa, dor cu e exclusiva a keda cumpra dor di revista Hola.
Algun invitado a comenta cu e matrimonio Reina Montijo tabata mustra feliz, compaña di nan sernan stima, entre nan, a bisa cu esun mas solicita tabata e madrina y amiga intimo di e bruid, Roxana Castellanos.
E prome municipe, Añorve Baños a yega compaña di su casa, Julieta Fernández, y su yiu, María José. Su participacion den e bruid tabata un di esnan mas importantes, ya cu el a casa Galilea y Fernando pa civil.
Tambe a asisti e gobernado di Yucatán, Ivonne Ortega Pacheco; e alcalde di Chilpancingo, Héctor Astudillo; e dirigente estatal di PRI (Partido Revolucionario Institucional), Efrén Leyva Acevedo, entre otro politico.
Di mundo di espectaculo a yega Gloria Trevi, Monserrat Oliver, Raúl Araiza, Alan Tacher, Inés Gómez Mont, Dalilah Polanco, Mauricio Clark, Reynaldo Rossano, Édgar y Chuy, estilistanan di e programa Hoy.
Algun invitado a comenta cu Gloria Trevi a dal un show ora a canta e tema "Me solté el cabello", y ademas a pone tur hende baile, kendenan a sigui cu e fiesta te ora solo a sali.❏

'Apes' ta tuma prome luga den cine

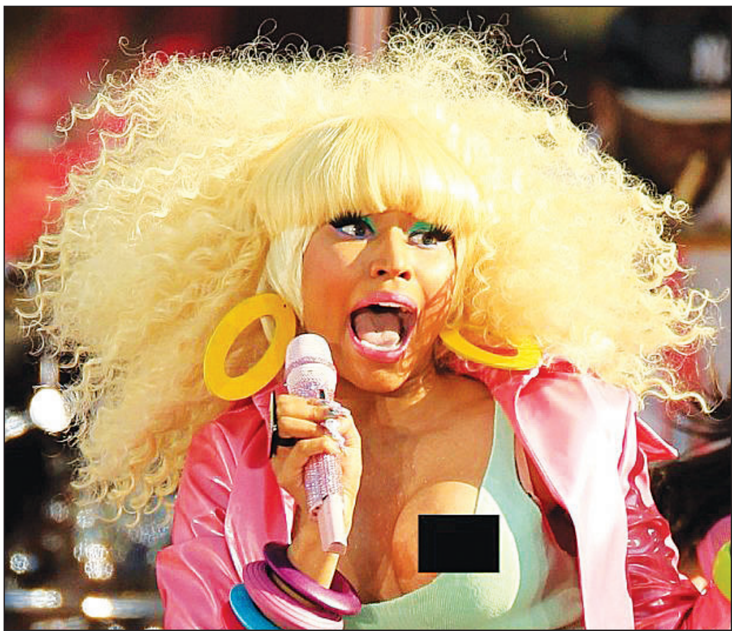


Macaconan a subi na prome luga di benta durante fin di siman. E pelicula di accion di 20th Century Fox "Rise of the Planet of the Apes" a recauda 54 miyon Dollar pa estrena na e prome luga, segun calculo di estudio difundi ayera.
Esey a supera cu entre 15 y 20 miyon Dollar e expectativanan cu tabatin pa "Apes", aunke tabata hopi bou di e 68.5 miyon dollar cu a recauda e version di director Tim Burton di "Planet of the Apes" ora cu el a estrena 10 aña pasa.
Cu James Franco, Freida Pinto y Andy Serkis den e papelnan protagonico, "Rise of the Planet of the Apes" ta conta e storia di con e primatenan a evoluciona pa tuma control di Tera.

E film ta bon ricibi dor di critica, kendenan ta considere un pelicula di accion mas sabi cu normal. Su efectonan special impresionante ta depende di e actuacionnan di Serkis y otro actornan como base pa e simionan crea dor di artistanan digital. "Rise of the Planet of the Apes" a añadi 23.4 miyon Dollar na paisnan stranhero, incluyendo Rusia, Spaña y Australia. A continuacion, e cifranan calcula di entrada bendi di diabierna pa diadomingo na e salanan di cine di Merica y Canada, segun e compania Hollywood.com. Depende di nan disponibilidad, tambe ta inclui entre parentesis e entrada internacional mas reciente. E cifranan final ta drenta awe.

1. "Rise of the Planet of the Apes", 54 miyon Dollar (23.4 miyon na nivel internacional).
2. "The Smurfs", 21 miyon (45.2 miyone na nivel internacional).
3. "Cowboys & Aliens", 15.8 miyon
4. "The Change-Up", 13.5 miyon.
5. "Captain America: The First Avenger", 13 miyon (27.5 na nivel internacional).
6. "Harry Potter and the Deathly Hallows: Part 2", 12.2 miyon.
7. "Crazy, Stupid, Love", 12.1 miyon.
8. "Friends with Benefits", 4.7 miyon.
9. "Horrible Bosses", 4.6 miyon.
10. "Transformers: Dark of the Moon", 3 miyon (17.5 miyon na nivel internacional).❑

ABC ta bisa sorry pa Nicki su TT



ABC News a pidi dispensa pa e imprevisto cu a sosode cu e paña di e rapper Nicki Minaj, cu a hiba e cantante na mustra hopi mas di loke e tabata kier.
Minaj a presenta diabierna ultimo den e programa "Good Morning America" cu un top chikito cu e artista mester a ahusta na varios oportunidad. Sin embargo; e ahustenan no tabata suficiente y ora Minaj tabata canta "Where Dem Girls At" un di su nippels a sali afo.
Apesar di tin un retraso di apenas cinco seconde, e faya den e bestuario a aparece den e transmision en bibo na e costa oost di Merca, pa loke ABC a bisa cu e incidente desagradabel a keda edita pa e transmisiones posterior di diabierna na otro partinan di e pais.
Di mes manera, ABC a señala den un comunicado: "Nos ta sorry cu esaki a sosode".❑

Lady Gaga publico di Britney Spears



No tin sigur si tabata un ritual di pasa mando over, entre dos generacion d fenomeno di pop of djis admiracion di Lady Gaga pa Britney Spears durante e concierto di diabierna anochi na Atlantic City.
Britney a haci su cos riba stage y na dado momento a bisa e multitud: "Mi tin un invitado hopi special awenochi...Lady Gaga ta aki." No tin mester di bisa cu e publico a bira loco. Pero con Mama Monster a reacciona? Gaga, sinta dilanti den e floor section, a lanta para, cuminda y haci un señal di curason cu su mannan pa Britney y vice versa. Mas laat, durante "I Wanna Go," Gaga a para y a baila poco. Parce e tabata disfrutando hopi di e show cu drinks den cada man. Durante un break di e show, Gaga accidentalmente a bay cu tur atencion ora e publico a cuminsa grita su nomber y a bin pa saca potret cune. Aunke el a sconde durante e encore cu seguridad pa evita e rush, su anochi no a caba ey. El a ser mira sinta na e mesanan di black jack na e Borgata Resort e mesun anochi.❑

BON DIA Aruba

Focus a entrega reconocemento 'Imagen 2010'





PALM BEACH – Invitadonan di Aurora Dijkhoff y e ekipo completo di Focus a reuni na South Beach Lounge caminda e revista a haci entrega oficial di su reconocemento 'Imagen Focus 2010.' Esaki ta un reconocemento cu e publicacion tin e intencion pa haci tur aña pa resalta e trayectoria di figuranan den sociedad cu ta destaca den un tereno of otro; primordialmente a base di nan estilo unico, personalidad conhuntamente cu nan carera profesional y asina ta brinda nan e oportunidad pa refleha un imagen ideal den nos comunidad.

E anochi tabata uno agradabel, caminda por a disfruta di aire liber, musica, bon compania como tambe cocktailnan traha cu Label 5 y Cointreau, ademas di champaña Gloria Ferrer danki na e cortesia di Aruba Trading Company. E evento tambe tabata patrocina pa Mosaic y Maybelline New York.

E merecedonan di e reconocemento aki pa 2010 ta Danilo Werleman, un hoben profesional exitoso cu su profesion a influencia su estilo di bida y el a bira un imagen clave di Nagico. Maruta Sneek Veeris su estilo di bida ta uno innovativo y semper buscando e retonan nobo, cu un toke romantico. Naline Heilbron ta presentado di noticia na Telearuba cu ta di opinion cu entre mas humilde y senciyo un persona ta, principalmente si e ta trata di un figura publico, mas su personalidad lo briya y mas porta lo habri p'e. Desi Johnson Rodriguez:ta destaca den e mundo di real estate na Aruba, sin laga afo, su personalidad cu ta di un persona alegre y masha social.

Tambe a reconoce Fatima Baroud, un persona perserverante, inteligente y di procedencia Libanes a cuminsa cu un reto nobo y exitoso: Yalla Yalla Restaurant. Raoul Wijngaarde ta un capitan hoben na Tiara Air cu su trabou ta encera responsabilidad enorme, mirando cu siguridad ta den su man y esey ta haci cu e mester tin un imagen semper profesional. Sharon Puy ta un instructura exitoso di Zumba cu ta hopi activo, responsabel, dibertido, organisa y amoroso y semper e ta cumpli cu su metanan cu e pone su dilanti. Angelo Koolman ta un artista cu su estilo di bida ta uno hopi simpel y no ta mara mucho na e cosnan material. E ta ambiguo ya cu tin ora e por ta acelera y otro ora e ta trankilo.

Por ultimo, pero no menos importante, ta mencion Pierre Rafini un bankero cu ta haya cu ta importante pa bo tin caracter, personalidad y imagen, ya cu esey ta defini bo personalidad y mas importante ta e percepcion cu bo ta laga atras cerca cualkier persona y Candy Rasmijn-Reino ta un dama hoben cu su conocemento riba e tereno di moda hunto cu su personalidad, estilo y beyesa, ta lag'e resalta na un forma unico. Riba e combinacion di potret ta haya un impresion di e anochi di entrega y e ambiente cu tur esnan presente a disfruta.❑







